

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE HUANCVELICA**

(Creado por Ley N° 25265)

**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

**PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL**



**TESIS:**

**Nivel de expresión oral de la lengua quechua wanka  
en los estudiantes de la Institución Educativa  
N°30201-Chupuro**

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:**

Educación intercultural.

**PRESENTADO POR:**

**MARCELO ORCON CAMAYO**

**PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD  
PROFESIONAL EN:**

EDUCACIÓN RURAL INTERCULTURAL BILINGÜE

**HUANCVELICA, PERÚ**

2022



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE HUANCAMELICA**  
(Creada por Ley N° 25265)

**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
CERTIFICADA ISO 9001 Y 21001



**PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL**

–AÑO DEL FORTALECIMIENTO DE LA SOBERANÍA NACIONAL–

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS

En la ciudad de Huancavelica, a los 29 días del mes de marzo del año 2022, a horas quince, se reunieron los miembros del Jurado Evaluador, designados con la Resolución N° 0761-2021-D-FCED-UNH, de fecha (05.07.2021), conformado de la siguiente manera:

PRESIDENTE (A): Mg. UBALDO CAYLLAHUA YARASCA  
SECRETARIO (A): Mg. GIOVANNA VICTORIA CANO AZAMBUJA  
VOCAL: Mg. MILAGROS PIÑAS ZAMUDIO

Con la finalidad de llevar a cabo la sustentación de tesis de forma virtual síncrona\*, a través del Aplicativo MEET.

La tesis titulada: “**NIVEL DE EXPRESIÓN ORAL DE LA LENGUA QUECHUA WANKA EN LOS ESTUDIANTES DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N°30201-CHUPURO**”, pertenece a:

EGRESADO (A): **MARCELO ORCON CAMAYO**

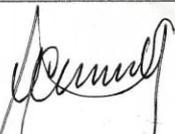
Terminada la sustentación y defensa de la tesis de forma virtual síncrona, el presidente de jurado evaluador comunica a el (la) egresado (a) y asistentes de forma virtual, que los jurados evaluadores abandonarán la sustentación virtual síncrona por un momento, con el propósito de deliberar el proceso de la sustentación de tesis. Después de 15 minutos, los jurados evaluadores se reincorporan a la sala de sustentación virtual, donde el secretario del jurado evaluador da lectura del acta de sustentación virtual síncrona, llegando a la siguiente deliberación:

EGRESADO (A) : **MARCELO ORCON CAMAYO**  
APROBADO (A) POR : MAYORÍA  
DESAPROBADO (A) POR : -----

OBSERVACIONES:

.....  
.....

Siendo las dieciséis horas con veinte minutos del mismo día, se da por concluida la sustentación virtual síncrona. En conformidad a lo actuado firmamos al pie del acta.

  
PRESIDENTE

  
SECRETARIO

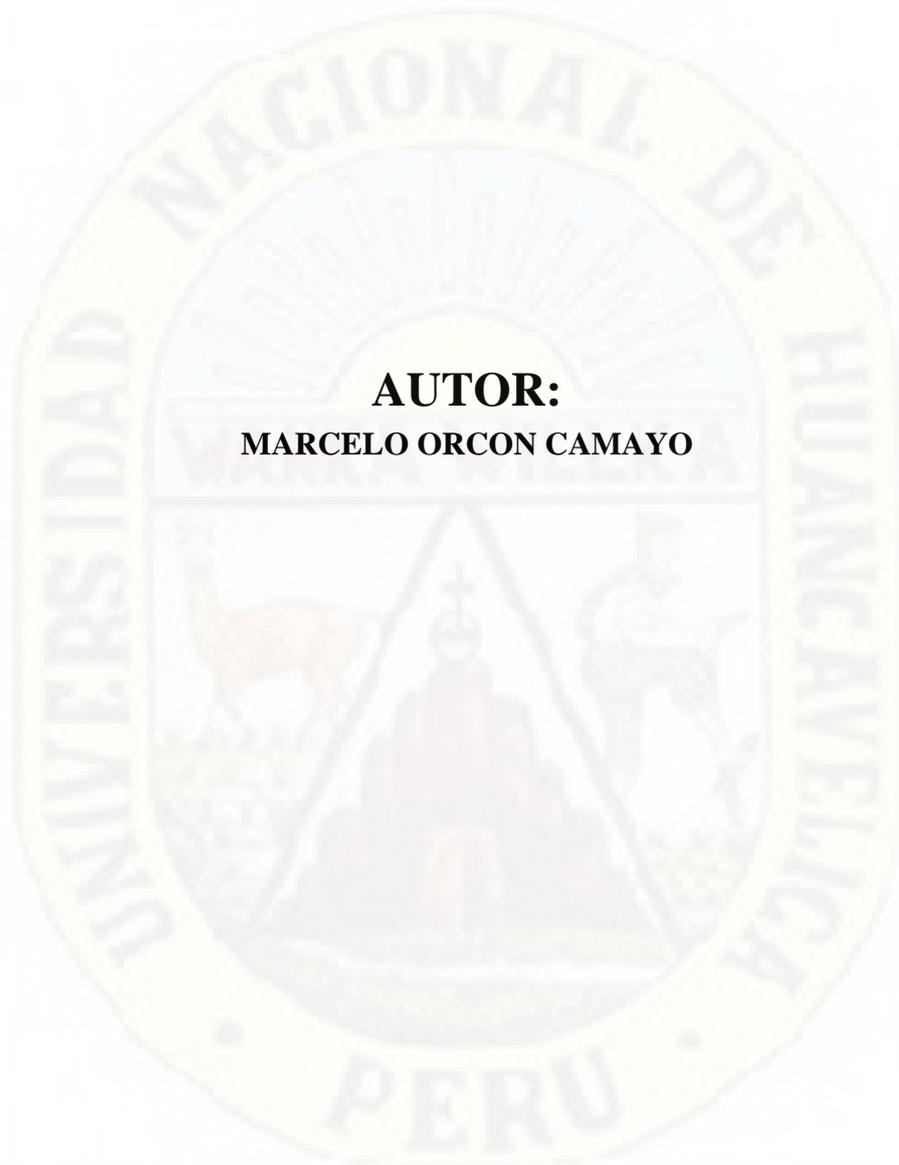
  
VOCAL

\*Directiva N° 001-VRAC-UNHM

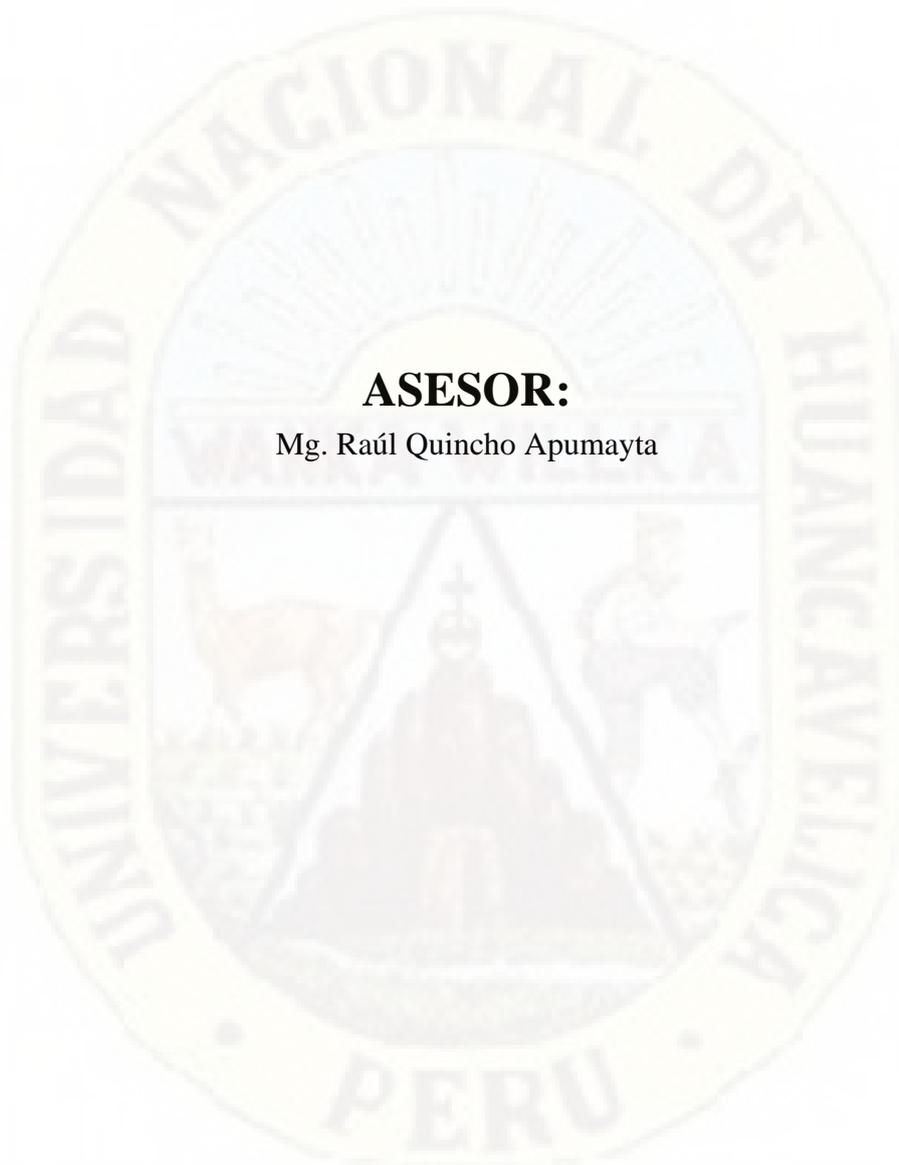


## **TÍTULO:**

Nivel de expresión oral de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro

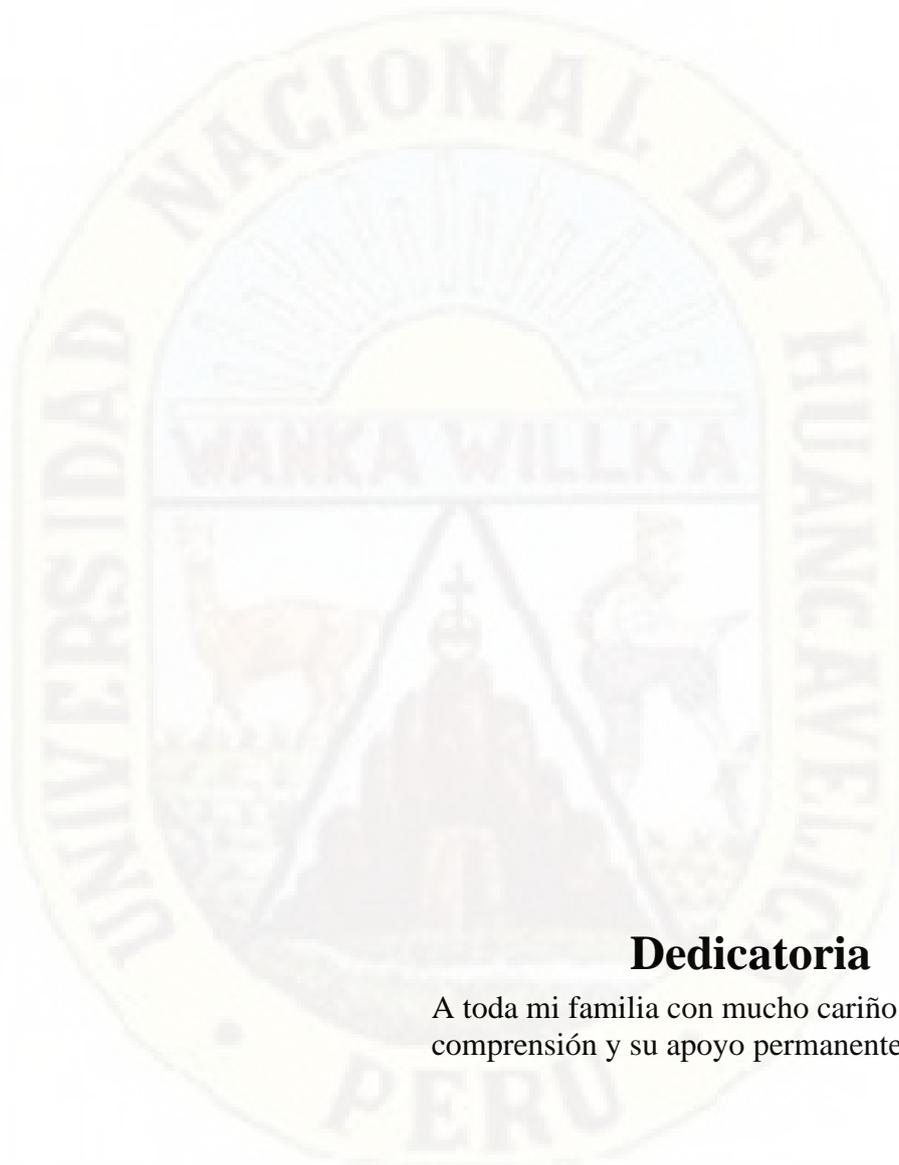


**AUTOR:**  
**MARCELO ORCON CAMAYO**



**ASESOR:**

Mg. Raúl Quincho Apumayta



## **Dedicatoria**

A toda mi familia con mucho cariño por su comprensión y su apoyo permanente.

Marcelo

## **Agradecimiento**

A la Universidad de Huancavelica por darme la oportunidad de cumplir estos estudios.

A los docentes de la Facultad de Educación de la Universidad de Huancavelica por ser parte de mi formación

A mi asesor de trabajo de investigación por sus consejos y apoyo en la culminación del trabajo.

El autor



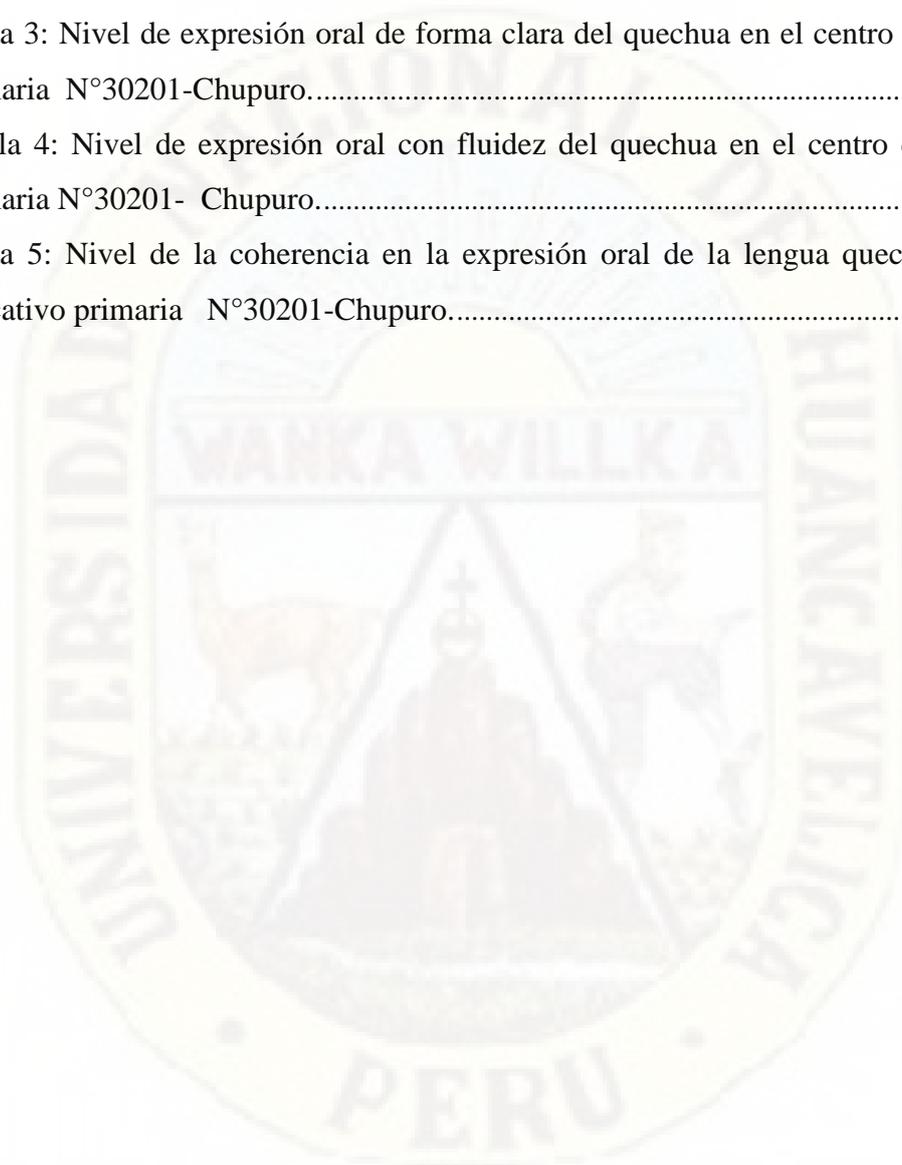
# Índice

Portada .....	i
Acta de sustentación .....	ii
Título.....	iii
Autor .....	iv
Asesor .....	v
<b>Dedicatoria.....</b>	<b>vi</b>
<b>Agradecimiento .....</b>	<b>vii</b>
<b>Índice.....</b>	<b>viii</b>
<b>Lista de tablas.....</b>	<b>x</b>
<b>Lista de figuras.....</b>	<b>xi</b>
<b>Resumen.....</b>	<b>xii</b>
<b>Abstract.....</b>	<b>xiii</b>
<b>Introducción .....</b>	<b>xiv</b>
<b>CAPÍTULO I PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA .....</b>	<b>15</b>
1.1. Descripción del problema .....	15
1.2. Formula el problema.....	17
1.2.1. Problema general.....	17
1.2.2. Problemas específicos .....	17
1.3. Objetivos.....	17
1.3.1. Objetivo general .....	17
1.3.2. Objetivos específicos.....	17
1.4. Justificación .....	18
1.4.1. Teórica.....	18
1.4.2. Práctica .....	18
1.4.3. Metodológica.....	18
<b>CAPÍTULO II MARCO TEÓRICO .....</b>	<b>19</b>
2.1. Antecedentes.....	19
2.1.1. Antecedentes internacionales .....	19
2.1.2. Antecedentes nacionales .....	20
2.1.3. Antecedentes regionales.....	21
2.2. Bases teóricas .....	22
2.2.1. El bilingüismo en Perú .....	22
2.2.2. El desarrollo del quechua .....	22
2.2.3. Expresión oral .....	22

2.2.4. Desarrollo de la expresión oral en los niños (as).....	23
2.2.5. Cualidades de la expresión oral.....	23
2.2.6. Dimensiones de la expresión oral.....	25
2.2.7. La expresión y comprensión oral .....	26
2.2.8. La naturaleza de la adquisición de la expresión oral.....	27
2.2.9. El lenguaje oral .....	27
2.3. Definición de términos .....	29
2.4. Hipótesis .....	30
2.5. Variables.....	30
2.6. Operacionalización de variables .....	31
<b>CAPITULO III METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN .....</b>	<b>32</b>
3.1. Ámbito temporal y espacial .....	32
3.2. Tipo de investigación.....	32
3.3. Nivel de investigación .....	32
3.4. Diseño de investigación.....	32
3.5. Método de investigación.....	33
3.6. Población, muestra y muestreo .....	33
3.6.1. Población.....	33
3.6.2. Muestra.....	33
3.7. Instrumento y técnica.....	34
3.8. Técnicas y procesamiento:.....	35
<b>CAPITULO IV PRESENTACIÓN DE LOS RESULTADOS.....</b>	<b>36</b>
4.1. Descripción de resultados .....	36
4.2. Logro de objetivos .....	36
4.2.1. Logro del objetivo general .....	36
4.2.2. Logro de objetivo específicos .....	37
4.3. Discusión de los resultados.....	40
<b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>42</b>
<b>RECOMENDACIONES.....</b>	<b>43</b>
<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS .....</b>	<b>44</b>
<b>ANEXOS.....</b>	<b>46</b>

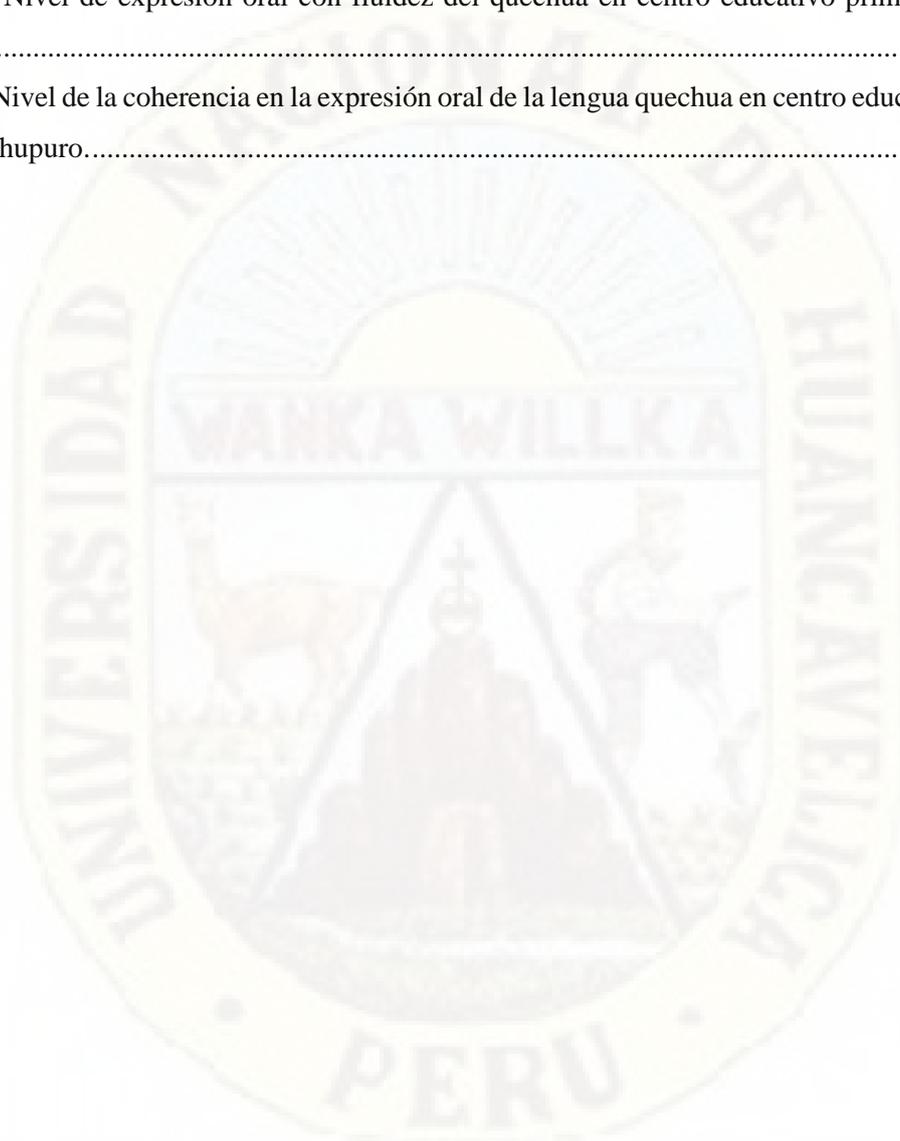
## Lista de tablas

Tabla 1: Sexo de los estudiante del centro educativo de nivel primario N°30201-Chupuro. .....	36
Tabla 2 Nivel de expresión oral quechua wanka en el centro de educación primaria N°30201-Chupuro.....	37
Tabla 3: Nivel de expresión oral de forma clara del quechua en el centro de educación primaria N°30201-Chupuro.....	38
Tabla 4: Nivel de expresión oral con fluidez del quechua en el centro de educación primaria N°30201- Chupuro.....	39
Tabla 5: Nivel de la coherencia en la expresión oral de la lengua quechua en centro educativo primaria N°30201-Chupuro.....	39



## Lista de figura

<b>Figura 1</b> Resultado de los estudiantes según sexo de la Institución Educativa.....	36
<b>Figura 2</b> Nivel de expresión oral quechua wanka de los estudiantes de educación primaria .....	37
<b>Figura 3:</b> Nivel de expresión oral de forma clara del quechua en el centro de educación primaria N°30201-Chupuro.....	38
<b>Figura 4:</b> Nivel de expresión oral con fluidez del quechua en centro educativo primaria N°30201-Chupuro. ....	39
<b>Figura 5:</b> Nivel de la coherencia en la expresión oral de la lengua quechua en centro educativo primaria N°30201-Chupuro.....	40



## **Resumen**

La investigación titulada “Nivel de expresión oral de la lengua quechua Wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201 – Chupuro”, tuvo como objetivo determinar el nivel de expresión oral del quechua wanka en el colegio N°30201 – Chupuro, respondiendo a la interrogante: ¿Cuál es el nivel de expresión oral de la lengua quechua Wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro? La investigación aplicó una metodología de tipo básica, nivel y diseño no experimental descriptivo simple y un enfoque cuantitativo, para lo cual estableció una población conformada por los niños y niñas de I.E., dentro de la cual se tomó una muestra de 25 estudiantes. El instrumento utilizado es el cuestionario con la técnica de la encuesta, la misma que se sometió a un juicio de validez y confiabilidad con el coeficiente alfa de Cronbach, cuyo valor arrojó un resultado de 0.786, lo que produjo una fiabilidad alta. El resultado principal fue que el 4% de los niños evidenciaron una deficiente expresión del quechua wanka, donde solo el 20% pudo adaptarse a un nivel adecuado. Por lo que se pudo concluir que la I.E. N° 30201 se encuentra en una escala “regular” respecto a su nivel de expresión oral de la lengua quechua Wanka.

Palabras clave: quechua Wanka, expresión oral, expresión evidente.

## **Abstract**

The research entitled "Level of oral expression of the Quechua Wanka language in students of the Educational Institution N ° 30201 - Chupuro", aimed to determine the level of oral expression of Quechua Wanka in the school N ° 30201 - Chupuro, responding to The question: What is the level of oral expression of the Wanka Quechua language in the students of the Educational Institution N ° 30201-Chupuro? The research applied a methodology of basic type, level and simple descriptive non-experimental design and a quantitative approach, for which it established a population made up of boys and girls from I.E., within which a sample of 25 students was taken. The instrument used is the questionnaire with the survey technique, the same that was subjected to a validity and reliability judgment with the Cronbach's alpha coefficient, whose value yielded a result of 0.786, which produced high reliability. The main result was that 4% of the children showed a poor expression of Quechua Wanka, where only 20% could adapt to an adequate level. So, it could be concluded that the I.E. N ° 30201 is on a "regular" scale regarding his level of oral expression of the Quechua Wanka language.

Keywords: Quechua Wanka, expression oral, expression evidente.

# Introducción

Actualmente, uno de los problemas del sector educación en zonas rurales del país, es la presencia de dificultades comunicativas en niños quechua hablantes, de nivel primario, en zonas alejadas del país

El Ministerio de Educación (MINEDU) propuso la inclusión de la enseñanza del quechua y sus variaciones al nuevo currículo escolar, con la finalidad de dar solución al problema de la Educación Intercultural Bilingüe en los diferentes niveles de educación y sobre todo en zonas rurales del país, pues existen importantes deficiencias en cuanto a la comunicación, la cual no permite que los estudiante tengan una interacción adecuada entre sus compañeros y presenten una dificultad al momento de expresar sus ideas así como a comprender las de los demás.

En este sentido, al enfocar la investigación a una zona donde aún predomina la lengua quechua, la investigación busca responder a la interrogante ¿cuál es el nivel de expresión oral de la lengua quechua Wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro? Así también se tiene como objetivo el determinar el nivel de expresión oral de la lengua quechua Wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro. Estructurándose de la siguiente manera.

Capítulo I, contiene el planteamiento del problema, donde surgen las interrogantes y objetivos generales y específicos, junto a la justificación de la investigación.

Capítulo II, muestra los antecedentes internacionales, nacionales y regionales, el marco teórico, definición de términos; todo relacionado a la expresión oral de los niños en quechua wanka. Así mismo, se explica la hipótesis, la definición de variables y la matriz de operacionalización.

Capítulo III, muestra la metodología de la investigación de la tesis, población, muestra, técnica e instrumento de recolección de datos y los procedimientos realizados para el recojo de información y tabulación de resultados.

Capítulo IV, contiene los resultados y su respectiva discusión en a los antecedentes y bases teóricas.

Por último, las conclusiones, recomendaciones, referencias bibliográficas y anexos, los cuales muestran la matriz de consistencia, los datos recolectados y el instrumento validado por los expertos.

El autor.

# CAPÍTULO I

## PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

### 1.1. Descripción del problema

A nivel mundial, para ser buenos comunicadores en expresión oral, desde la perspectiva de emisores o de receptores, consiste en haber desarrollado una competencia que suponga un dominio de las habilidades comunicativas de lenguaje integrado oral. Es decir, la expresión oral se torna compleja de valorar, pero todos entendemos que ésta es bastante más que interpretar los sonidos acústicos organizados en signos lingüísticos y regulados por una gramática más o menos compleja. Por lo que, en tiempos remotos, el ser humano, ha venido desarrollando útiles y valiosas habilidades que son empleadas dentro de su entorno, una de ellas, la inclusión de la lengua y lenguaje, términos que han ido evolucionando hasta convertirse en lo que hoy se conoce como comunicación. La comunicación, no es más que el proceso de intercambio de información entre uno o más individuos, teniendo presente una serie de elementos que facilitan el proceso, uno de ellos, la expresión oral (Fedor, 2016).

A nivel internacional, la Educación Intercultural Bilingüe, más que una política, vienen a ser un modelo educativo que da respuesta a formación de niños que cuenten con diversidad étnica, cultural o lingüística, buscando fomentar su identidad cultural y la convivencia con otros ciudadanos, instalando la valoración de su legado cultural y la resolución de conflictos sobre la diversidad (Abarca, 2015). Este modelo se apoya en el constante aumento de la población hablante donde, solo en Hispanoamérica, desde el 2010, fue del 30%, y un 60% de estos tienen el español como lengua extranjera, debido a la aparición de nuevos idiomas en los diferentes continentes, donde resaltan los de países del continente africano, cuyo incremento de migrantes varía entre el 20 – 25%; así también de los más de 22 millones de estudiantes extranjeros, que tengan como primera lengua el castellano, el 37% vienen de USA, el 28% de Brasil y un 24% de Europa (Cervantes, 2020).

Del mismo modo en Perú, país que cuenta con más del 13% de habitantes quechua hablantes, más de un millón de estudiantes son aptos a este modelo, al determinar la predominancia de lenguas originarias como el quechua, aymara, ashaninka, entre otros 41 oficializados por el Ministerio de cultura y UNESCO (Andina, 2020). No obstante, a pesar de la creciente cantidad de personas nativas, no se presta mayor atención a la demanda de los pueblos para continuar con el fomento de estrategias educativas que promuevan y comprendan la importancia del desarrollo de habilidades comunicativas. Siendo que, en países como México, solo se atiende al 47% de estudiantes nativos del nivel primaria, en Guatemala solo al 15% o un 82% en Perú (Albertos, 2020); donde, al término del año 2020, se detectó que gran parte de las comunidades perdió el año escolar debido a las dificultades presentadas

por los estudiantes en cuanto a comunicación, asegurando que el Estado priorizó solo a las Instituciones emblemáticas del país (Fiestas, 2021). Asimismo, según datos brindados por la Defensoría del Pueblo, en Perú, especialmente en las regiones de Junín, Ancash, Ayacucho y Huancavelica, se cuenta con un déficit de más de 14 mil docentes que tengan formación en lengua quechua, formando una nueva brecha para el acceso a una condición que se adapte a las condiciones demandadas por los estudiantes nativos del país (Universidad Peruana Los Andes, 2018).

La expresión oral, definida como el mecanismo eficiente de interacción entre la persona, su cultura y la sociedad, propia del individuo, la expresión oral, se vale de las habilidades comunicativas, desarrolladas desde una edad temprana (Castillo, 2008), para ser consideradas como el medio fundamental de las relaciones sociales. Estas habilidades tienen como propósito intervenir en los procesos que requieran un intercambio de ideas, combinando dos elementos fundamentales: el habla y escucha; por lo que, su desarrollo da inicio al proceso comunicativo consecutivo, que inicia desde la primera etapa de educación infantil hasta lograr un código lingüístico común en su entorno, el cual es más profundo y se establece como forma de comunicación mejor estructurada (Cruz D. , 2020).

No obstante, la poca estimulación lingüística hablada perjudica al desarrollo cognitivo del niño por estar ligado a la estructura del pensamiento y la forma de interpretar el mundo que lo rodea, dificultando la correcta expresión y desarrollo de las personas, ya sea de manera intelectual o de uso social (Jimenez, 2009). Esto afecta directamente en la comprensión de los mensajes transmitidos, al evidenciar problemas de entonación, nivel de voz, contexto de la idea, coherencia, entre otros. Así pues, la enseñanza – aprendizaje de esta habilidad, desde una perspectiva comunicativa, demanda el rompimiento de barreras tradicionales propiciadas dentro del salón de clase, muchas veces impuestas por el propio docente o el bilingüismo en los estudiantes (Marcos y Garrán, 2017). Es así que, debido a la preocupación de las autoridades educativas por proponer soluciones a las causas que limitan el desarrollo de la expresión oral de sus alumnos, proponen una serie de políticas que garanticen un adecuado tratamiento pedagógico en torno al sistema educativo, destacando a la “Educación Intercultural Bilingüe” (Ministerio de Educación, 2021).

Teniendo en cuenta estas apreciaciones se pudo observar la existencia de ciertas dificultades en los niños al momento de iniciar su etapa escolar, en especial aquellos que ingresan primer grado y se va acentuado más en los grados siguientes. Por ello que la evolución del lenguaje hablado en las instituciones educativas la zona rural del país se da con gran dificultad debido a la poca motivación en la práctica del lenguaje quechua (Cerrón, 2000). Esta problemática no es ajena en las instituciones del distrito de Chupuro, Provincia de Chupaca, donde, según datos del MINEDU, los pobladores tienen al quechua como lengua predominante; no obstante, factores como la reducción de la asistencia estudiantil, estancamiento en proceso de contratación de docentes, la falta de material pedagógico

adaptado a las necesidades del estudiante y el evidente atraso escolar hacen que se dificulte el cumplimiento de los objetivos educativos y la integración de educación del pensamiento, donde se evidencia el nulo desarrollo de las habilidades de expresión oral, se formula la siguiente interrogante con el fin de implementar futuras estrategias que contribuyan a su desarrollo.

## **1.2. Formula el problema**

### **1.2.1 Problema general**

¿Cuál es el nivel de expresión oral de la lengua quechua Wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro?

### **1.2.2 Problemas específicos**

- ¿Cuál es el nivel de expresión oral quechua wanka en la dimensión claridad en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro?
- ¿Cuál es el nivel de expresión oral quechua wanka en la dimensión fluidez en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro?
- ¿Cuál es el nivel de expresión oral quechua wanka en la dimensión coherencia en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro?

## **1.3. Objetivos**

### **1.3.1. Objetivo general**

Determinar el nivel de expresión oral de la lengua quechua Wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro.

### **1.3.2. Objetivos específicos**

- Determinar el nivel de expresión oral quechua Wanka en la dimensión claridad en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro.
- Determinar el nivel de expresión oral quechua Wanka en la dimensión fluidez en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro
- Determinar el nivel de expresión oral quechua Wanka en la dimensión coherencia en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro.

## **1.4. Justificación**

La investigación se realizó al percibir problemas en la expresión oral, referente a su lengua de origen (quechua wanka), en estudiantes de educación primaria de la Institución Educativa N° 30201, Distrito de Chupuro, Provincia de Huancayo, perteneciente a la Región Junín, quedando sustentada de la siguiente manera:

### **1.4.1. Teórica**

La investigación buscó, mediante la aplicación de teorías y conceptos relacionados a la expresión oral en niños dentro y fuera del salón de clases, y dominio del quechua wanka para encontrar una respuesta a la interrogante inicial. El investigador podrá contrastar diferentes conceptos de expresión oral aplicada a una realidad concreta: I.E. N° 30201 – Chupuro. Así mismo, los resultados servirán como fuente de información para directores, docentes y un público interesado en el desarrollo de la expresión oral en niños quechua hablantes pertenecientes a un entorno aledaño donde se desarrolla el estudio.

### **1.4.2. Práctica**

La investigación atiende a la demanda educativa inicial de los docentes y estudiantes de la I.E. N° 30201 – Chupuro, donde alumnos del nivel primaria tienen al quechua wanka como lengua materna; por lo que, requieren desarrollar oportunamente su expresión oral. Así mismo, satisface la necesidad de un grupo de docentes al brindar nuevas alternativas, orientadas a la optimización de las destrezas lingüísticas en los estudiantes, que podrán ser implementadas en el currículo escolar y adaptados a diferentes entornos con la misma problemática.

### **1.4.3. Metodológica**

La investigación sigue cada uno de los procedimientos propuestos en el método científico y el diseño descriptivo; así también, los datos fueron recolectados en un entorno real, utilizando el cuestionario como instrumento, el cual fue validado por el juicio de los expertos.

# CAPÍTULO II

## MARCO TEÓRICO

### 2.1. Antecedentes

#### 2.1.1. Antecedentes internacionales

Imbaquingo (2020) en su trabajo de titulación “El impacto de las políticas lingüísticas y educativas del sistema de educación intercultural bilingüe del Ecuador: el caso de la Unidad Educativa Cacique Tumbalá en Zumbahua, Cotopaxi”, analizó cada una de las políticas lingüístico-educativas empleadas por la U.E. Milenio Cacique Tumbalá. Una vez realizado el análisis, los resultados evidenciaron la predominancia de la lengua española sobre el inglés y kichwa, dentro y fuera del aula de clase; así mismo, esta lengua también se encontró presente en las tareas y actividades desarrolladas por el alumnado, considerando a la traducción al Kichwa como un simbolismo, necesaria solo en aspectos “fundamentales” dentro de la institución. Sin embargo, las intervenciones y actividades sociales realizadas en las tres lenguas, no transmite un mensaje significativo para el alumnado. Por lo que, el autor concluyó que las políticas aplicadas no respondieron a las necesidades lingüísticas de la sociedad y alumnado al dejar de lado la revitalización del Kichwa, lo que causó que la mayoría de los docentes tengan una visión errada de lo que hoy se denominada “Educación Intercultural Bilingüe”.

Irupé y Casimiro (2020) en su artículo “La educación intercultural bilingüe y sus desafíos para población Guaraní de Salta y Misiones (Argentina)” publicado por la revista RMIE. Identificó los acuerdos y desacuerdos encontradas en las propuestas educativas para la población guaraní; por lo que, revisaron cada una de las referencias históricas y legales desde la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe. Terminada la revisión, los autores concluyeron que cada modelo pedagógico implementado en las instituciones no garantizan su calidad educativa, pero si están asociadas al acceso de espacios laborales que brinden mejores posibilidades. Así mismo, la repercusión de la alfabetización sobre el fortalecimiento del liderazgo modificó las prácticas rituales propias de la comunidad al haber asociado la enseñanza al castellano, lo que produjo una relación asimétrica entre las demás lenguas y culturas. Entonces, sugirieron partir de un enfoque de interculturalización en la totalidad del sistema educativo que intente transverlizar las políticas públicas e internas de los pueblos indígenas, incorporando contenido cultural y lingüístico al nuevo currículo escolar, con el único fin de obtener una mejora en la educación nacional.

Cabrera (2019) en su tesis “Literacidades y pertinencia cultural en la asignatura de Lengua Indígena en primarias multigrado de Tequila, Sierra de Zongolica, México”; que tuvo como objetivo explorar y analizar las prácticas de literacidad de las aulas multigrado de nivel primario en Tequila, partiendo del papel que cumple la escritura en náhuatl en la educación. Revisó cada una de las prácticas

letradas culturales, obteniendo como resultado que, la pertinencia cultural, relacionada con la educación intercultural bilingüe, no cuenta con el mismo nivel de significancia para todos los actores del procesos, lo que, frecuentemente, origina un conflicto cultural entre las esferas actorales; así mismo, Tequila conforma un entorno lingüístico heterogéneo, lo que dificultó determinar el conceto de lengua materna dentro de la comunidad, pero observó su coexistencia por mediode prácticas culturales heredadas generación tras generación. No obstante, la castellanización es una práctica ignorada por la mayoría de docentes, ya que no recibieron una formación orientada a la interculturalización, detectando la ausencia de material educativo en náhuatl; por lo que, los docentes llevaron en solitario el proceso de planeación y organización del trabajo en la ALI, lo cual evidenció una desvinculación entre los tres tipos de actores involucrados en el sistema educativo; sin embargo, a pesar de contar con una didáctica de traducción, dedujeron que el alumno ya poseía una competencia traductora. Bajo estas afirmaciones, el autor concluyó que es necesario continuar con el análisis al sistema educativo ALI hasta lograr que la pertinencia cultural se convierta en un eje transversal de la educación y cultura.

### **2.1.2. Antecedentes nacionales**

Orihuela y Rojas (2021) en su tesis “Canciones infantiles en “Runa Simi” para desarrollar la expresión oral en quechua en niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 04 Nuestra Señora de Guadalupe de Abancay, 2019”; cuyo objetivo general fue, demostrar de qué manera las canciones infantiles en “Runa Simi” contribuyen en la expresión oral en quechua en niños de cinco años. Los autores afirmaron, en su hipótesis, que el grado de contribución de las canciones infantiles en la expresión oral es relevante, apoyándose en los resultados obtenidos, los cuales evidenciaron un incremento de más del 50% en el nivel de desempeño del grupo experimental, tras lograr ubicarse en las escalas “logro esperado y logro destacado”, en los indicadores: dicción, coherencia oral en quechua y expresión corporal. Por último, concluyeron que las canciones infantiles en “runa simi” aportan significativamente en el desarrollo de la expresión oral en quecha de los niños, conclusión que sustentan al utilizar la prueba de rangos de Wilcoxon con los siguientes valores:  $p = 0.000$ , es inferior a  $\alpha = 0.05$ , a un nivel de confianza del 95%. Así mismo, agregaron que dichas canciones fueron un buen recurso didáctico para transmitir con mejor claridad y dicción el mensaje de los niños.

Cabello et al. (2019) en su tesis “El quechua en la expresión oral y escrita de los estudiantes de la Institución Educativa Integrada N°32218 de Ayapiteg, Chavinillo, Yarowilca, Huánuco, 2018”; tuvo como objetivo determinar la importancia del uso de la lengua quechua en la expresión oral y escrita en estudiantes. Los autores afirmaron en su hipótesis que el uso de la lengua quecha es fundamental en el desarrollo de habilidades referente a la expresión oral, pero no en la escrita, lo cual fue comprobada luego de la aplicación del instrumento. Los resultados indicaron que más del 75% de los estudiantes cuentan con las condiciones necesarias para el desarrollo de la expresión oral, ya que se desarrollaron

con mayor fluidez; sin embargo, solo el 13% pudo realizar con facilidad actividades de escritura en su lengua natal, quechua. El autor concluye la investigación aceptando la hipótesis inicial, al verificarla con el estadístico  $r$  de Pearson, con un valor de  $r = 0,372$ ; no obstante no existió un valor de relación significativa al 0,107 (1%).

Gracia F. (2018) en su tesis “La expresión oral en quechua en los estudiantes del primero de secundaria del distrito de Andabamba – 2018”. Determinó de qué manera la expresión oral en quechua intervino en la intercomunicación de estudiantes que cursan el primer año de secundaria, en dos Instituciones Educativas de Acobamba; por lo que, una vez aplicado el instrumento, los resultados indicaron que la primera I.E (JAEF), tuvo mayor prevalencia de la lengua quecha, luego de que el 70% de los estudiantes afirmara que mantiene una comunicación fluida en quechua con la sociedad y su familia, mientras que el 50% de estudiantes de la segunda I.E. (SAM), mantiene con regularidad este tipo de intervenciones. Respecto a un diálogo en quechua en asambleas de su comunidad, el 60% de estudiantes de JAEF afirmaron que mantienen un diálogo fluido en quechua, frente al 50% en SAM. Lo mismo que ocurre dentro de las sesiones de aprendizaje, donde el 75% de estudiantes de JAEF aseguraron que dialogan en quechua, frente a un 60% de estudiantes en SAM. Respecto a la comprensión de los cantos, cuentos y adivinanzas en quechua, el 65% de estudiantes de JAEF afirmó que sí comprende el significado, frente al 30% de estudiantes en SAM. Respecto al habla en quechua, JAEF cuenta con un alto nivel, con un 85% de estudiantes que dominan la lengua, frente a un 40% de estudiantes en SAM, mientras que, referente al escucha, el 90% de estudiantes de JAEF presentan un alto nivel y 25% en SAM; asimismo, el 100% de estudiantes de JAEF presentaron un buen nivel de expresión oral en quechua, mientras que en SAM, solo el 30% cuenta con un nivel alto. Por lo que, luego de contrastar la hipótesis y obtener:  $x^2_c > x^2_t$  ( $16,4 > 9,49$ ), el autor afirmó que encontró suficiente evidencia para rechazar su hipótesis alterna, concluyendo que existen altos niveles de diferencia en la expresión oral en quechua en la intercomunicación en los estudiantes del primero de secundaria.

### **2.1.3. Antecedentes regionales**

Delzo y Mallma (2019) en su tesis “El conocimiento de la lengua quechua en la enseñanza de la historia en docentes del Distrito de Huancayo”, determinó el nivel de conocimiento de la lengua quechua y su importancia asignada por docentes del área de CC.SS. Los autores afirmaron en su hipótesis que los docentes asignan un alto nivel de importancia a esta lengua, sobre todo en periodos autónomos de la enseñanza. Así mismo, los resultados indicaron que la totalidad de docentes encuestados consideraron la lengua quechua de suma importancia para el fortalecimiento de la enseñanza, también, un 71% de los docentes comentó sobre la necesidad de aprender dicha lengua; sin embargo, solo el 42% de los docentes dominan el quechua y el 56% desconoce el significado de ciertos

términos y palabras. Los autores concluyen con la importancia del conocimiento de la lengua quechua, ya que enriquece y hace más significativo el aprendizaje en los alumnos; no obstante, al Estado parece no importarle potenciar esta habilidad, ya que deja de lado el replanteamiento de contenidos escolares en quechua.

## **2.2. Bases teóricas**

### **2.2.1. El bilingüismo en Perú**

Bilingüismo, término que nace gracias a la predisposición de las personas por dominar, al menos, dos idiomas distintos a su lengua natal, expresando así su identidad multicultural. Este término comprende también una práctica de cortesía y respeto que, poco a poco, va adaptándose a la convivencia dentro de la sociedad (Araujo, 2012, pág. 191). Así pues, el Perú, país multiversal, al poseer una variedad de climas, costumbres, entre otros, compone una pluralidad de lenguas, distribuida en más de 40 ciudades, que acentúan los avances del castellano (desplazando la lengua indígena y dando lugar a variaciones quechua hablantes que presentan la idea de la existencia de una lengua chabacana) y componen un problema en la educación rural del país (Arratia, 2000, pág. 34). Donde, los logros de aprendizaje manifiestan la posibilidad para desarrollar competencias y capacidades escolares coherentes con la visión de su pueblo, los cuales forman conocimientos basado en las características propias de ellos, optimizando sus cualidades y desarrollando su significancia (Galdenas, 2005, pág. 65).

### **2.2.2. El desarrollo del quechua**

Cuando se habla del quechua se entiende que existe una serie de variaciones que se dan de acuerdo a su ubicación geográfica; así aparecen el quechua chanka, el wanka, el sureño, entre otros, los cuales entienden los procedimientos de expansión en nuestro país y las creencias populares en las que se hace énfasis su origen. Respecto a su origen, diferentes estudios afirman que esta lengua habría llegado junto con los inmigrantes del continente asiático, quienes se establecieron en el Valle de Supe, tierra desarrollada por los Incas (Zuna, 2017, pág. 149). Así pues, actualmente, el Estado y los gobiernos de turno presentaron iniciativas, cuya finalidad está orientada a la revaloración de esta lengua y desarrollar una identidad intercultural y lingüística, tomando como referencia la vida y obras de José María Arguedas quien, partiendo del multilingüismo y sus innovaciones, inicia un largo viaje para publicar material escrito en la lengua de origen, la cual tomó aún más valor mediante un anuncio del entonces presidente Juan Velazco, quien sugirió la creación e impresión de libros de gramática, los cuales (hoy) son distribuidas a nivel nacional (Lafuente, 2012, págs. 153, 154).

### **2.2.3. Expresión oral**

La expresión oral, mayormente conocida como la capacidad comunicativa desarrollada por el ser

humano, engloba aspectos de la sintaxis, pronunciación y léxico, relacionados con las habilidades sociales y de interacción, por medio de la palabra (Escobar, 2020, pág. 2). Esta habilidad se desarrolla al momento en que el docente proporciona al alumno herramientas que le permitan expresarse con espontaneidad, transmitiendo vivencias, sentimientos, ideas y opiniones de manera clara y concisa. Debido a ello, aspectos de la comunicación espontánea y situaciones diarias, toman especial relevancia dentro del proceso comunicativo (Suárez, 2016, págs. 80, 81). Así mismo, diferentes autores consideran a la expresión oral como una destreza lingüística, capaz de relacionar la producción y los textos orales, que abarquen un dominio de los aspectos anteriormente mencionados y, de igual manera, la dimensión pragmática y sociocultural, que hacen referencia a las competencias comunicativas. Por tanto, la expresión oral se compone de una serie de destrezas que aportan información necesaria al momento de comunicarse con la otra persona (Níkleva & López, 2019, pág. 11).

#### **2.2.4. Desarrollo de la expresión oral en los niños (as)**

Como es sabido, el ser humano construye sus primeras experiencias del lenguaje en su día a día, internalizando y explorando los sistemas lingüísticos en relación con su lengua materna, cuya práctica es asistida por el cuidador. Entonces, se afirma que el ejercicio de la oralidad responde a una necesidad de relacionar al niño con su entorno (Jaimes y Rodríguez, 1997, pág. 30). Así también, resulta necesario agregar que el periodo óptimo para que el niño adquiera el lenguaje es entre los 3 y 5 años, periodo donde también inicia la educación infantil en su segunda etapa. Este periodo afianza el aprendizaje y la convivencia social del niño, dentro y fuera de la escuela, fortaleciendo su lenguaje oral, potenciando la fluidez y claridad en la conversación. En este sentido, la educación preescolar no solo expande el mundo del niño, sino también crea la necesidad de expresar sus pensamientos, ideas y emociones, buscando la manera más apropiada de hacerlo (Velázquez et al., 2017). Sin embargo, en la actualidad, esta enseñanza viene siendo relevada por libros de texto, convirtiendo al alumno en un espectador dentro del salón de clase, lo cual provoca el desinterés en la participación activa al momento de desarrollar las sesiones de aprendizaje (Corrales, 2011, pág. 49).

#### **2.2.5. Cualidades de la expresión oral**

Al referirse a expresión oral, como hablante, debe tomarse en cuenta lo siguiente:

##### **a. Dicción:**

Entendida como la pronunciación adecuada de las palabras, lo cual implica que el emisor del mensaje desarrolle una articulación adecuada al momento de transmitirlo (Gutiérrez et al., 2012, pág. 42). Esta característica de la expresión oral representa un mayor nivel de orquestación de los sonidos que dan paso a la expresividad del lenguaje hablado (Cruz C. , 2008, pág. 58). Sin embargo, más allá de la vocalización, la dicción se orienta a una óptima expresión de la lengua, en otras palabras, su locución (Escalante, 1986, pág. 187).

## **b. Volumen**

También conocido como la intensidad de la voz, es una de las características determinadas por el impulso con el que se arroja el aire para a vibración de las cuerdas vocales y la forma en que se utiliza el principal instrumento modulador, la voz (Escalante, 1986, pág. 171). La intensidad debe graduarse según el espacio y número de asistentes que participen en el proceso comunicativo, siendo necesario una buena respiración, la cual se logra con un buen manejo del diafragma (Gutiérrez et al., 2012, pág. 42).

## **c. Ritmo**

Característica connatural dentro de todo proceso sonoro, que se identifica con patrones e intervalos marcados por los sonidos y movimientos producidos en la mente del observados, los cuales son determinados por la duración de los eventos que componen una secuencia (Luque, 2011, págs. 104, 105). Es la sensación de dinamismo que se genera por la combinación de la velocidad del sonido y la extensión de las pausas. Cuando hablamos, lo hacemos rápida o lentamente, y dejamos pausas cortas o prolongadas entre las palabras. Este ritmo es importante para dar expresividad al mensaje. Un ritmo lento, con muchas pausas, cansa. Un ritmo ágil otorga dinamismo al mensaje (Fonseca et al., 2011, pág. 53 ).

## **d. Emotividad**

Función que se integra al contenido referencial, lógico e ideológico para construir connotaciones, que se produce en todo el proceso por donde se produce la interacción. La expresión de la emotividad se encuentra en la voz y las variaciones que sufre la cadena de sonido en los aspectos físico y sistemáticos: timbre, intensidad, firmeza, y por otra parte, ritmo, entonación, alteración, y articulación de sonidos (Oviedo, 2002, págs. 93, 94).

## **e. Movimientos corporales y gesticulación**

Factor acompañante del lenguaje hablado, conocidos como los movimientos expresivos y naturales, utilizados para descifrar y describir los movimientos anárquicos, artificiosos e inexpressivos, los cuales buscan trascender la expresión cotidiana. En otras palabras, que cada persona a través del estudio en profundidad de su cuerpo encuentre un lenguaje propio y establezca las bases necesarias para la expresión y comunicación con su entorno; así también contribuyen al desarrollo físico, intelectual y afectivo-emocional de la persona (García, Pérez, & Calvo, 2013, págs. 19, 20). Así mismo, la gesticulación, es considerada un fenómeno universal cuya función es la de reforzar lo dicho con palabras. Cuya intensidad depende del estado de ánimo de la persona en determinado momento. (Bianchedi, 1961, pág. 68).

## **f. Vocabulario**

También conocido como léxico, es aquel factor que refleja el conocimiento de los niveles de lenguaje al momento de utilizar, seleccionar o modificar palabras según el gusto o estilo del receptor (Fonseca et al., 2011, pág. 108 ). Puede ser incluido en programaciones y libros de texto de forma casi azarosa o al servicio del estudio de otros contenidos curriculares (Cervera, 2012, pág. 140).

### **2.2.6. Dimensiones de la expresión oral**

Son consideradas dimensiones de la expresión oral

#### **a. Expresión clara:**

La claridad es la característica de algo claro en apariencia, pensamiento o estilo, según el diccionario de Oxford, es definido como el estado de la liberación de dudas, ambigüedades o dificultades, sobre un asunto definido. Así pues, es importante resaltar que esta característica es equivalente entendimiento y la reducción de lo indeseable en una afirmación; por lo que, la falta de claridad, puede hacer que las percepciones o prácticas documentadas sean difíciles de comprender o solicitar, interfiriendo con la transferencia de conocimientos (Bischof & Eppler, 2010, pág. 163).

Entonces, para lograr que las expresiones del niño sean claras, es necesario el ingreso del vocabulario, que se va incrementando con el pasar del tiempo, basándose en el día a día y el aprendizaje de nuevas palabras sin una presión de por medio. En este sentido, los niños aprenden entre 8 a 10 palabras por día, resultando necesario utilizar la lengua natal de la forma más clara para lograr un mejor entendimiento con sus interlocutores y que el oyente recoja la información manteniendo una conversación fluida con dos o más sujetos.

#### **b. Expresión fluida:**

Es necesario, en primer lugar, entender la definición de fluidez, propiedad que se desarrolla continuamente al momento de expresar afirmaciones o ideas, mostrando dominio sobre la lengua (Gutiérrez et al., 2012, pág. 42). Sin embargo, al referirse a fluidez oral, se comprende diversas acepciones sobre la rápida producción de enunciados que resultan de un uso constante y práctico, centrándose en la velocidad, pausas del mensaje a transmitir (Cuitiño et al., 2021, págs. 46, 47).

En la comunicación el dialogo fluido mantiene la sencillez en la emisión del mensaje para que el emisor entienda y tenga respuesta inmediata. Es aquí donde se observa los problemas que inician con dificultades en la dicción, que van a estar ligados a la falta de práctica en la escritura y lectura. Así también, la falta de conocimiento compone un problema que no permite expresar con fluidez las ideas, haciendo que, muchas veces, no se encuentre relación entre el uso de la palabra y lo expresado.

Entonces, en la lengua quechua, la cual se conforma por un sistema de signos que sus hablantes aprenden y conservan en su memoria y determina por el código, la raza y la cultura dentro del entorno, es fundamental la fluidez para que la comunicación se mantenga.

### **c. Coherencia**

La coherencia está relacionada con la secuencia lógica al momento de expresar las ideas (Gutiérrez et al., 2012, pág. 41). Al ser un proceso que compone la estructura semántica de un discurso, está obligada a relacionar los conceptos primarios y secundarios, cuyo resultado refleje la intencionalidad comunicativa, recursos sintácticos y engloben el contexto. Así mismo, existen factores que resultan necesarios de mencionar para determinar la falta de coherencia: contradicción en su estructura, contradicción con la realidad y reiteratividad (Huerta, 2010, pág. 78).

En la expresión oral, la claridad del mensaje debe darse sin salirse del tema en dialogo o la emisión de mensajes que concuerdan con las situaciones, resultado fundamental el uso de frases amplias, evitar las pausas largar, enfatizar las ideas principales, no repetir palabras, no hacer abuso de las muletillas y amplificar las ideas que queremos expresar. Todo niño al expresarse en quechua wanka debe recolectar su información y hacer uso de las fuentes orales y escritas para poder tener buena expresión y mejor comunicación, para así optimizar el proceso comunicativo.

### **2.2.7. La expresión y comprensión oral**

El ser humano a lo largo del tiempo desarrolla la comunicación, en todos los niveles, circunstancias y entornos, mediante palabras escritas o habladas. Es así que, la educación escolar tiene la finalidad orientar a los estudiantes al logro de desarrollar sus capacidades para mejorar su comprensión de ideas o costumbres, siendo un apoyo en el desarrollo de sus habilidades. Es decir, se basa en la búsqueda de la comprensión y entendimiento de ideas, teniendo la posibilidad de expresarse sin limitaciones y potenciar su seguridad y autoestima (Cervantes, 2005). Ahora bien, la expresión oral se comprende como una habilidad comunicativa, la cual permite transmitir información, ideas o sentimiento mediante la palabra hablada, esta habilidad debe cumplir con las cualidades mencionadas en el numeral 2.2.5.

En la educación infantil, son muchas las técnicas que pueden ser utilizadas en el favorecimiento de la expresión oral y comunicación, siendo importante considerar:

- La amplitud, comprensión y expresión de la comunicación.
- Las cualidades de la expresión oral.
- Los peligros que interfieren en los procesos comunicativos.
- La comunicación progresiva (Redondo, 2009, págs. 1, 2 )

Así mismo, se proponen dos actividades que desarrollen la expresión y comprensión oral:

- a. El juego: sirve como fuente de distracción y diversión del niño; así también, fortalece sus valores y facilita su incorporación a la sociedad y su entorno.
- b. El juego de roles: técnica que permite al niño actuar según situaciones cotidianas, simulando actividades en su día a día. En esta técnica, la habilidad comprensiva, desempeña un papel fundamental en el aprendizaje (Ferro y Del Pozo, 2017, pág. 3)

### **2.2.8. La naturaleza de la adquisición de la expresión oral**

Para poder expresarse mediante el habla es necesario un conjunto de requerimientos que comprenden, desde habilidades motoras hasta procesos con conocimiento y experiencia de manera progresiva con niveles de abstracción; es por ello que la expresión oral está asociada, compleja y estrechamente, con el desarrollo social, emocional y cognoscitivo. Debido a ello, se considera un aspecto importante dentro del desarrollo integral del niño; sin embargo, aún no se logra sistematizar de manera adecuada. Es así que, muchos especialistas ante tan compleja labor que comprende el habla, han realizado un test para determinar el nivel de lo aprendido, tratando de explicar, de manera más objetiva, las actitudes y habilidades para desarrollar el habla, el entorno y las características del infante (Vallón, 2001).

Así mismo, es importante señalar que el desarrollo de la expresión oral puede darse bajo diferentes ritmos de evolución del infante pues, no todos los niños inician ni coinciden este proceso al mismo tiempo y de la misma manera. Así pues, se analizan los siguientes conceptos (Calderón, 2004):

- Necesidad del niño de interactuar con la sociedad.
- Flujo del lenguaje, desde el punto de vista del espectador.
- Aprendizaje de una nueva lengua.
- Uso de la lengua nativa.
- Interculturalidad.

### **2.2.9. El lenguaje oral**

Definida como habilidad comunicativa que toma sentido al momento de que el individuo analiza e interpreta lo que escucha en su entorno, requiriendo la interacción de una o más personas en una situación donde cobran mayor protagonismo los significados del lenguaje. De este modo, al ser una acción y proceso basado en las habilidades interpretativas y expresivas debe asociarse a los términos de escritura, comprensión oral y lectura (Vernon y Alvarado, 2014, pág. 39).

Bajo esta perspectiva, MINEDU en su preocupación, manifiesta la necesidad de tener estrategias para el desarrollo de una educación bilingüe por la multiculturalidad y multilingüismo existente en el país, por parte de los menores que reciben el servicio educativo (Ministerio de Educación, 2018). De donde extraen las siguientes expresiones en la lengua nativa del quechua wanka:

- Vocales: a, i, u vocales alargadas aa, ii, uu.
- Sujeto en presente:
  - Yaa
  - Aam
  - Pay
  - Yaanchik
  - Yaakuna
  - Aamkuna
  - Paykuna
- Sujeto en futuro:
  - Yaa
  - Aam
  - Pay
  - Yaanchick
  - Yaakuna
  - Aamkuna
  - Paykuna
- Pronombres
  - Singular:
    - Paykuna: esto, eso.
    - Chay o hay: ese, eso, esa.
    - Wik: aquel, aquella.
  - Plural:
    - Kuy - Kina: estas, estos.
    - Chay – kuna: esos, esas.
    - Wik – kuna: aquellos, aquellas.

Las cuales pueden ser utilizadas en las siguientes expresiones:

- Chuliipa shutin Kilkum  
**Su nombre de mi es Gregorio.**
- Ñañaapa shutin Mallkam  
**El nombre de mi hermana es Margarita.**

## **2.3. Definición de términos**

### **Bilingüismo**

Capacidad del individuo, realiza en cualquier contexto o situación con la misma claridad, nivel de expresión y entendimiento, para expresar dos o más lenguas diferentes (Araujo, 2012).

### **Claridad**

característica de algo claro en apariencia, pensamiento o estilo (Bischof y Eppler, 2010).

### **Coherencia**

Secuencia lógica al momento de expresar las ideas (Gutiérrez et al., 2012)

### **Comunicación**

Acción interactiva entre dos o más personas que al encontrarse emplean todos cada uno de los sentidos para expresarse (Fundación Polar, 2003).

### **Emotividad**

Función que se integra al contenido referencial, lógico e ideológico para construir connotaciones, que se produce en todo el proceso por donde se produce la interacción (Oviedo, 2002).

### **Expresión**

Manifestación de los pensamientos, expresiones o impresiones sobre determinada situación, hecho o concepto. Esta puede realizarse por medio de símbolos, imágenes o palabras (Ander-Egg, 1987)

### **Gesticulación**

Fenómeno universal cuya función es la de reforzar lo dicho con palabras. Cuya intensidad depende del estado de ánimo de la persona en determinado momento. (Bianchedi, 1961).

### **Lengua originaria**

Idioma empleado antes de la introducción del castellano que aún se preservan dentro del territorio nacional (Ministerio de Educación, 2018).

### **Lenguaje oral**

Habilidad comunicativa que toma sentido al momento de que el individuo analiza e interpreta lo que escucha en su entorno (Vernon y Alvarado, 2014, pág. 39).

### **Oralidad**

Sistema integrado por la verbalidad, lingüística y paralingüística, cuyo enfoque sociocultural determina un sinnúmero de situaciones comunicativas (Mostacero, 2004).

### **Quechua**

Lengua natal de la cultura inca, que fue traída por inmigrantes del continente asiático (Zuna, 2017).

### **Quechua wanka**

Lengua perteneciente a la familia quechua, la cual tiene lugar en la sierra central del país, principalmente en Huancayo Junín (Zuna, 2017).

### **Ritmo**

Característica connatural dentro de todo proceso sonoro, que se identifica con patrones e intervalos

marcados +por los sonidos y movimientos producidos en la mente del observados, los cuales son determinados por la duración de los eventos que componen una secuencia (Luque, 2011)

### **Vocabulario**

Factor que refleja el conocimiento de los niveles de lenguaje al momento de utilizar, seleccionar o modificar palabras según el gusto o estilo del receptor (Fonseca et al., 2011).

### **Volumen**

intensidad de la voz, es una de las características determinadas por el impulso con el que se arroja el aire para a vibración de las cuerdas vocales (Escalante, 1986).

## **2.4. Hipótesis**

Al ser una investigación de tipo descriptiva no se formula una hipótesis, ya que no se pronostica un hecho o acontecimiento específico (Hernández et al., 2014, pág. 104)

## **2.5. Variables**

- Expresión oral en quechua wanka.

Dimensiones.

- Expresión clara
- Expresión fluida
- Expresión coherente

## 2.6. Operacionalización de variables

VARIABLE	Definición conceptual	Definición conceptual	Dimensión	Indicador	Escala de medición	Ítems
Expresión oral de la lengua quechua wanka	Según Jimenez (2009) Es una forma de comunicación hablada que requiere de un conjunto de requisitos, como la capacidad de escucha, la expresión oral y otras formas de expresión no verbal como la simbólica, gráfica, corporal y muchas otras.	Se evaluará con expresiones simples en el quechua wanka, en la que se percibirá la calidad, la fluidez y la coherencia.	Expresión clara	Se expresa en el quechua wanka palabras en forma clara	Ordinal	Pronuncia correctamente el quechua wanka
						Expresa correctamente las oraciones en quechua wanka
						Clarifica el mensaje de acuerdo al contexto en quechua wanka
						Argumenta en quechua wanka
			Expresión fluida	Se expresa de manera fluida las palabras en el quechua wanka	Ordinal	Narra hechos personales en quechua wanka
						Habla con fluidez en quechua wanka
						Articula correctamente las palabras en quechua wanka
						Se expresa con fluidez en quechua cuando explica en quechua wanka
			Expresión coherente	Se expresa de manera coherente en el quechua wanka.	Ordinal	No titubea al expresar un mensaje en quechua wanka
						Expresa sus ideas con facilidad en quechua wanka a
						Entona la expresión interrogativa en quechua wanka.
						Expresa su idea en quechua con coherencia en quechua wanka
					Ordinal	Pronuncia las palabras en quechua wanka respetando los signos de entonación
						Entona una canción en quechua wanka

# **CAPÍTULO III**

## **METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN**

### **3.1 Ámbito temporal y espacial**

La investigación tuvo como ámbito espacial a la Institución Educativa N° 30201, ubicada en el Distrito de Chupuro, Provincia de Huancayo, Región, debido a la concurrida asistencia de niños provenientes de familias que practican el quechua wanka.

En cuanto al ámbito temporal, se aplicó el instrumento de investigación pre determinado, el cual generara una serie de acciones de diálogo que permitió observar los indicadores relacionados con la pronunciación, claridad, fluidez y la coherencia en la comunicación utilizando el quechua wanka. Estos datos recolectados correspondieron al presente año, 2021.

### **3.2 Tipo de investigación**

El presente informe estuvo enmarcado dentro de la investigación básica, cuyo propósito es incrementar los conocimientos que se tienen de las variables sin la necesidad de contrastar la información sobre algún caso práctico (Muntané, 2010, pág. 221). En tal sentido, la investigación describió la variable expresión oral de la lengua quechua wanka, donde no existió manipulación alguna.

### **3.3 Nivel de investigación**

Por su naturaleza de estudio, la investigación fue de nivel descriptivo, la cual detalla cada una de las características o rasgos del fenómeno de estudio. Según expertos, la investigación descriptiva, al ser de un nivel básico, sirve como base para nuevos estudios (Bernal, 2010, pág. 113).

En la presente investigación se realizó la descripción de la variable en función a las dimensiones establecidas, utilizando el conocimiento para su caracterización.

### **3.4 Diseño de investigación**

Así también, el diseño empleado fue el no experimental descriptivo simple, el cual se guía por:

## M ---- O1

Donde

M; La muestra, estudiantes de la I.E. N° 30201.

O1: La variable, expresión oral en quechua wanka.

### 3.5 Método de investigación

El método científico, definido como el instrumento usado por la ciencia para responder al porqué del problema, gracias a este método es posible manejar uno o más elementos para deducir y sustentar un hecho (Ruiz, 2007, pág. 2).

La presente investigación utilizó el método científico, mediante el cual se obtuvo un nuevo conocimiento que respondió a la interrogante inicial, la cual determinó el nivel de expresión oral del quechua wanka.

### 3.6. Población, muestra y muestreo

#### 3.6.1. Población

La población estuvo conformada por un grupo finito o infinito de elementos que compartan ciertas características requeridas, delimitadas en la problemática y objetivos, para el desarrollo del estudio. Contar con una población es considerada una particularidad del conocimiento científico (Arias, 2016, pág. 81).

En esta investigación, la población estuvo conformada por todos los 45 estudiantes de la Institución Educativa de nivel primario N° 30201, Distrito de Chupuro, Provincia de Huancayo.

#### 3.6.2. Muestra

Se define a la muestra como un subgrupo de la población, cuya selección se somete a una técnica denominada “muestreo”. Este muestreo se realiza cuando, en la investigación, no se puede abarcar toda la población en su totalidad (Arias, 2016, pág. 83).

En la investigación la muestra estuvo conformada por 25 estudiantes de la Institución Educativa N° 30201, Distrito de Chupuro, Provincia de Huancayo, quienes fueron seleccionados utilizando criterios de inclusión y exclusión, los cuales fueron:

Inclusión: Los estudiantes que hablan el quechua Wanka

Exclusión: Estuantes que no hablan el quechua Wanka.

A este tipo de muestreo se le conoce con el nombre de “muestreo no probabilístico, intencional u opinático”, el cual se realiza con elementos escogidos según el criterio o juicio del investigador (Arias, 2016, pág. 85).

### 3.7. Instrumento y técnica

Para la presente investigación, se empleó la técnica de la encuesta, donde se hizo del cuestionario, elaborado en base a criterios a evaluar al momento en que los estudiantes pronuncien las palabras solicitadas. Este instrumento fue adaptado del español al quechua wanka; así también, cuenta con 15 ítems y 3 opciones de respuesta: lo realiza sin dificultad, lo realiza con dificultad, no lo realiza. En cuanto a las dimensiones, estas se componen de la siguiente manera:

- Expresión clara. Ítems 1,2,3,4,5
- Expresión fluida. Ítems 6,7,8,9,10.
- Expresión coherente, Ítems 11,12,13,14,

#### Validez y confiabilidad.

El instrumento fue validado a través del juicio de los expertos; además, se usó el indicador “Alfa de Cronbach” cuya finalidad fue medir la confiabilidad. Se realizó una prueba exploratoria a diez estudiantes de otra institución, aledaña a la I.E. donde se ejecutó la investigación, con características similares o parecidas.

#### Resumen de procesamiento de casos

CASOS	N	%
Válido	10	100,0
Excluido	0	0
Total	10	100,0

- a. La eliminación por lista se basa en todas las variables de procedimiento.

### Estadísticas de fiabilidad

Alfa de Crombach	N de elementos
0,816	15

Siendo el valor del Alfa de Cronbach = 0,816, al ser un valor superior al intervalo 0,7 – 0,8, se determinó una confiabilidad alta.

### 3.8. Técnicas y procesamiento:

Es tarea del investigador describir cada uno de los datos obtenidos recolectados y efectuar el respectivo análisis estadístico, teniendo como propósito describir el comportamiento y características de las variables (Hernández et al., 2014, pág. 282).

Para la investigación se empleó un baremo referente a las variables y sus dimensiones; así también se elaboraron las tablas y figura, con apoyo del programa SPSS y hojas de cálculo de Ms. Excel.

# CAPÍTULO IV

## PRESENTACIÓN DE LOS RESULTADOS

### 4.1. Descripción de resultados

La muestra conformada por 25 estudiantes se analizó según sexo de la siguiente manera:

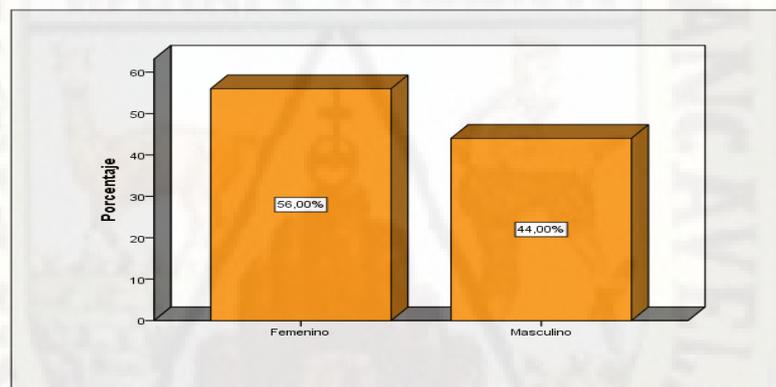
**Tabla 1**

*Sexo de los estudiantes del centro educativo de nivel primario.*

Nivel	Frecuencia	Porcentaje
Femenino	14	56,0
Masculino	11	44,0
Total	25	100,0

**Figura 1**

*Resultado de los estudiantes según sexo de la Institución Educativa.*



#### Interpretación

Se observa que el 56% de la población son de sexo femenino y que el 44% son de sexo masculino, esto con respecto a los 25 estudiantes tomados como muestra para la investigación.

### 4.2. Logro de objetivos

#### 4.2.1. Logro del objetivo general

Partiendo del objetivo del trabajo de investigación en torno a evidenciar cual es el nivel de expresión oral en los estudiantes del centro educativo de nivel primario N°30201-Chupuro con respecto a su lengua materna. Se tuvo como resultados lo siguiente mediante el procesamiento de datos:

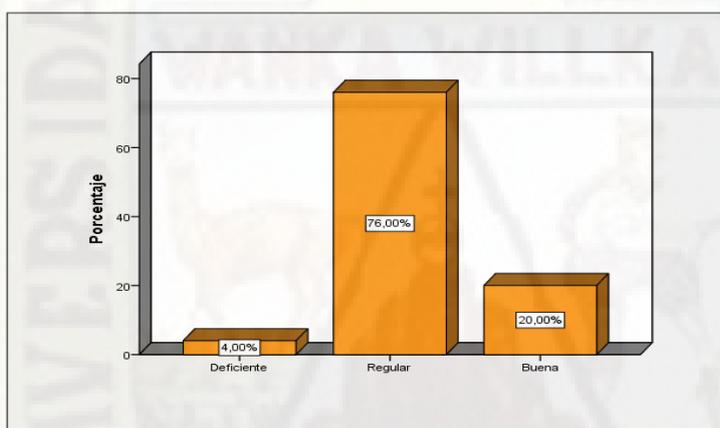
**Tabla 2**

*Nivel de expresión oral quechua wanka de los estudiantes de educación primaria.*

	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	4,0
Regular	19	76,0
Buena	5	20,0
Total	25	100,0

**Figura 2**

*Nivel de expresión oral quechua wanka de los estudiantes de educación primaria*



#### Interpretación

El figura y tabla anterior nos muestra que: 1 estudiante tiene un nivel de expresión oral deficiente, 5 estudiantes un nivel de expresión oral buena y que en su mayoría 19 estudiantes tiene un nivel regular. Estos representan el 4,20 y 76 por cierto respectivamente. Entonces se concluye que el nivel de expresión del quechua wanka en la institución es regular.

#### 4.2.2. Logro de objetivo específicos

Después de realizar el procesamiento estadístico se tuvo que el logro del primer objetivo, que fue determinar la claridad de la expresión oral de los estudiantes va a estar referido en la tabla siguiente:

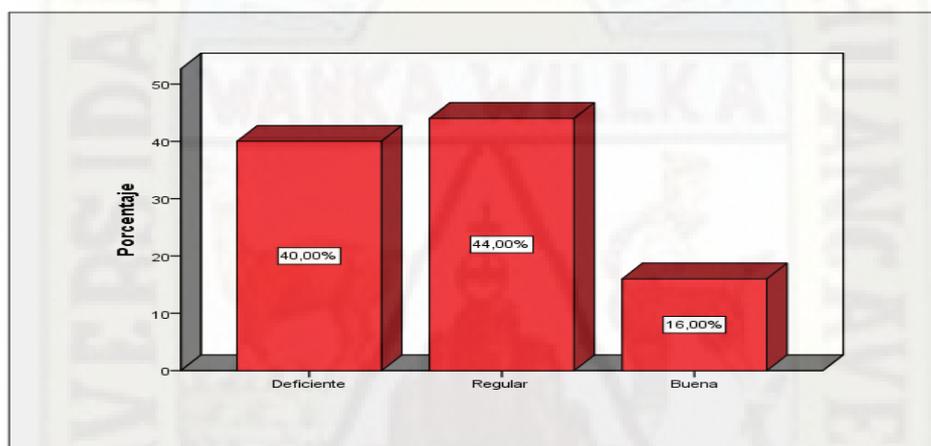
**Tabla 3:**

*Nivel de expresión oral de forma clara del quechua en el centro de educación primaria N°30201-Chupuro.*

	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	10	40,0
Regular	11	44,0
Buena	4	16,0
Total	25	100,0

**Figura 3:**

*Nivel de expresión oral de forma clara del quechua en el centro de educación primaria N°30201-Chupuro*



#### Interpretación

En la tabla y figura anterior se observa que 10 de los estudiantes tienen una claridad deficiente al momento de expresarse oralmente, 11 de ellos se expresan de forma regular y solo 4 se expresan de manera buena con respecto a la claridad. Estos representan el 40, 44 y 16 por ciento respectivamente y podemos observar que el 84% de los estudiantes no se expresan de manera buena.

#### Logro del objetivo específico 2.

Con respecto al segundo objetivo específico, determinar el grado de fluidez de los estudiantes cuando se expresan oralmente se tuvo como resultados la siguiente tabla y figura que nos ayudara al logro del segundo objetivo específico.

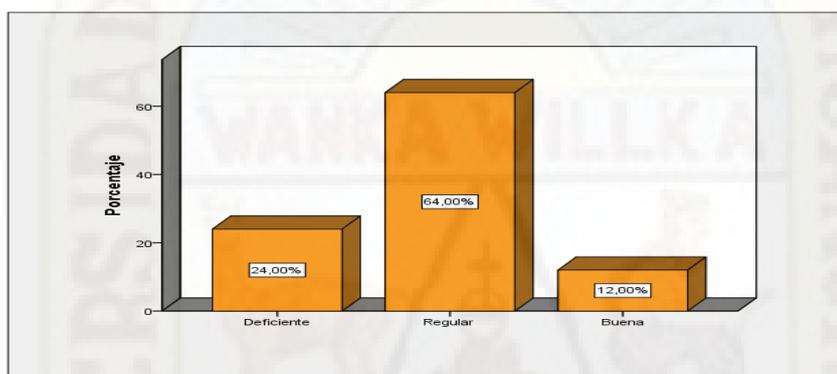
**Tabla 4:**

*Nivel de expresión oral con fluidez del quechua en el centro de educación primaria N°30201-Chupuro.*

	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	6	24,0
Regular	16	64,0
Buena	3	12,0
Total	25	100,0

**Figura 4:**

Nivel de expresión oral con fluidez del quechua en centro educativo primaria N°30201-Chupuro.



Interpretación

En la tabla y figura anterior se muestra que el nivel de fluidez al momento de expresarse por parte de los estudiantes en un 64% es regular y que solo el 12% logra una fluidez buena.

Logro del objetivo específico 3.

Con respecto al tercer objetivo de la investigación que fue determinar la coherencia al momento de hablar en quechua por parte de los estudiantes se tuvo como resultados la siguiente tabla y figura:

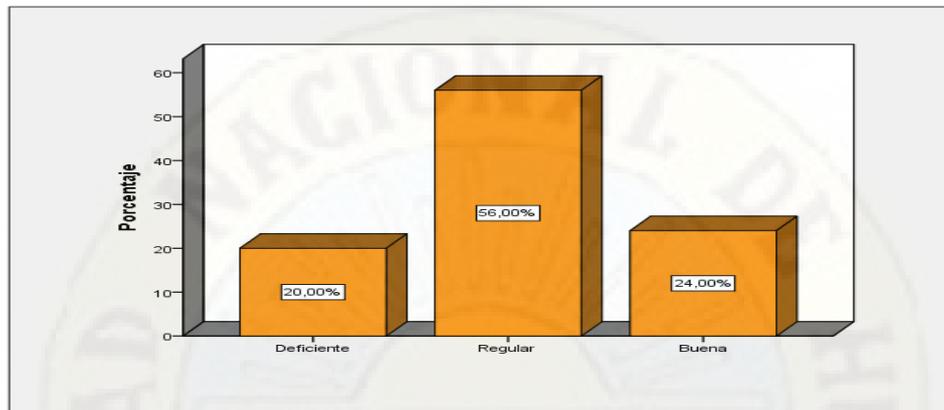
**Tabla 5:**

*Nivel de la coherencia en la expresión oral de la lengua quechua en centro educativo primaria N°30201-Chupuro.*

	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	5	20,0
Regular	14	56,0
Buena	6	24,0
Total	25	100,0

**Figura 5:**

*Nivel de la coherencia en la expresión oral de la lengua quechua en centro educativo primaria N°30201-Chupuro.*



#### Interpretación

En la tabla y la figura anterior podemos observar que el 56% de los estudiantes tiene un nivel de coherencia en su expresión regular y que el 20% tiene un nivel deficiente, así también se observa que solo el 24% de la muestra tiene un nivel bueno al momento de expresarse en quechua wanka.

### 4.3. DISCUSION DE LOS RESULTADOS

La investigación, principalmente, evidenció un nivel “regular” en la expresión oral en quechua wanka de la I.E. N° 30201, lo cual fue corroborado con el resultado final, donde un 76% de estudiantes reflejaron la falta de práctica de la lengua y su expresión, este resultado concuerda, en parte, con el estudio de García (2018), quien evidenció un nivel regular en la expresión oral de los alumnos de la institución SAM, a diferencia del alto nivel presentado por la institución JAEF. Ello va acorde con la teoría de Cruz (2020), quien afirma que el desarrollo de la expresión oral, los últimos años, fue reemplazada por libros de texto, lo cual causa un desinterés y baja participación de parte del alumno.

En cuanto al primer objetivo específico, el cual propuso determinar la claridad de la expresión oral de los estudiantes, se observó que el 84% de los estudiantes no lograron expresar sus ideas con claridad, resultado que concuerda con lo afirmado por García (2018), quien evidencia un nivel regular en la claridad de expresión, en su lengua natal, de los estudiantes de SAM. Por lo que, se complementa con la teoría Bischof y Eppler (2010), quienes afirman que la falta de claridad hace que las percepciones o prácticas documentadas

dificultan la comprensión del mensaje e interfieren en la transferencia de nuevos conocimientos.

En relación al segundo objetivo, el cual propuso determinar el nivel de fluidez en la expresión oral de los estudiantes, se observó que solo el 12% del total logró expresar sus ideas con fluidez, lo cual reflejó un nivel deficiente; sin embargo, este resultado puede resultar contradictorio al ser comparado con lo afirmado por García (2018), quien indicó que la frecuencia y fluidez con la que se expresan los estudiantes de las instituciones JAEF y SAM varía entre alto y regular al poner en práctica, constantemente sus habilidades. Por lo que, puede complementarse con la teoría de Cuitiño et al. (2021), quienes afirman que la fluidez en la expresión es resultado de la práctica constante del individuo. En este caso, es evidente la falta de práctica de la fluidez.

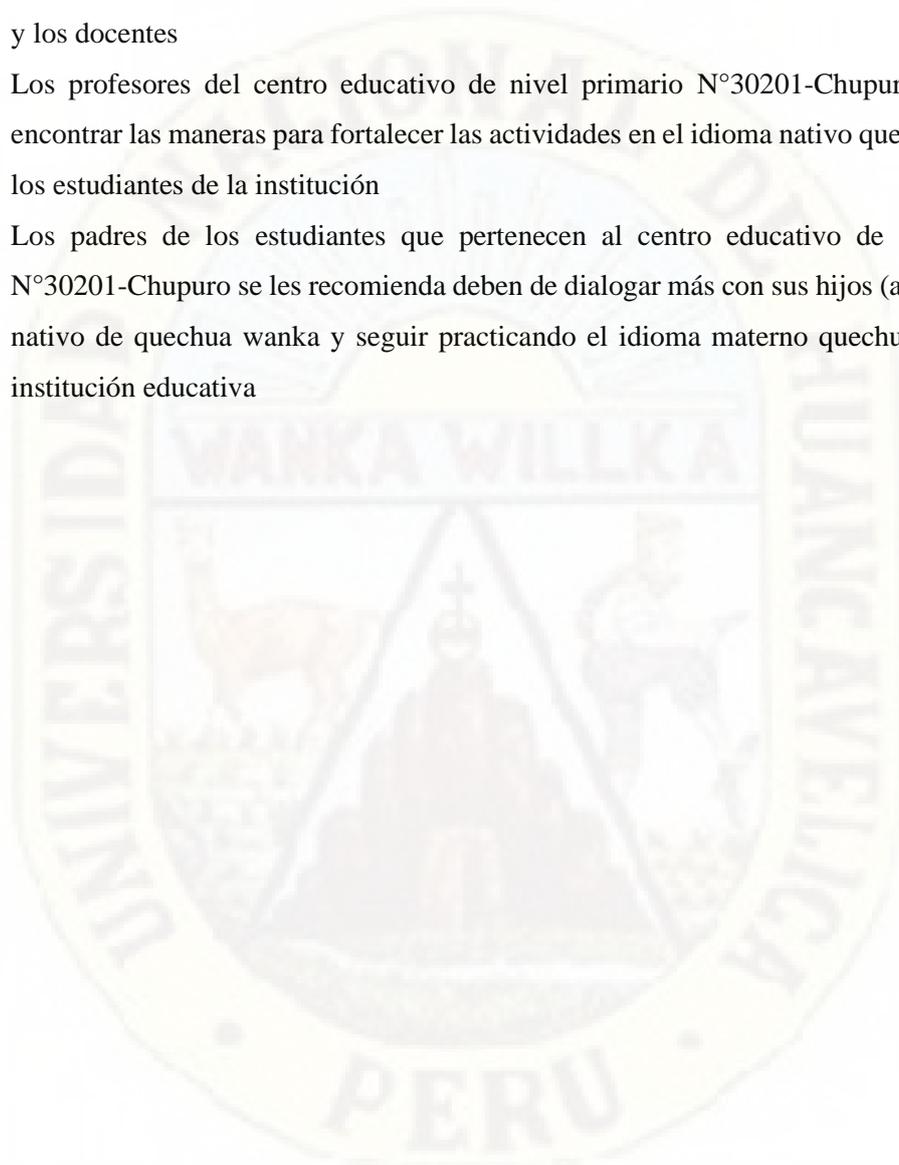
Por último, para el tercer objetivo, el cual propuso determinar la coherencia del habla en quechua wanka, por parte de los estudiantes, se tuvo como resultado que el 56% del total logró un nivel regular y que solo un 24% de los estudiantes posee un nivel de coherencia al hablar. Este resultado concuerda con lo afirmado por Orihuela y Rojas (2021), quienes evidenciaron que, antes de haber desarrollado su taller de canciones en quechua, el nivel de coherencia oral en los alumnos se encontraba entre regular y bajo, afirmación que se mantuvo en el grupo experimental, después de realizado el experimento. Este resultado puede ser evaluado con la teoría de Huerta (2010), quien menciona a los factores para la falta de coherencia, como: contradicción en su estructura, contradicción con la realidad y reiteratividad. Comparándolo con el resultado, resulta evidente que el docente, muchas veces no toma en cuenta estos factores al momento de evaluar y potenciar la coherencia del habla en sus estudiantes.

## CONCLUSIONES

- La expresión oral del quechua wanka en los estudiantes del nivel primario de la I.E. N° 30201 – Chupuro, presenta un nivel regular, ya que solo el 20% de los alumnos logró alcanzar un nivel “alto o bueno”.
- Se determinó que el nivel de expresión clara de la lengua quechua wanka en los estudiantes del nivel primario de la I.E. N° 30201 – Chupuro, se ubica en una escala “regular”. Debido a que 44% de los estudiantes demostraron una claridad regular al hablar y 40% reflejó un nivel deficiente.
- Se determinó que el nivel de expresión fluida de la lengua quechua wanka en los estudiantes del nivel primario de la I.E. N° 30201 – Chupuro, se ubica en una escala “regular”, tras obtener que más del 60% de los estudiantes demostró un nivel regular de fluidez al hablar y solo el 12% demostró un buen nivel.
- Se determinó que el nivel de expresión coherente de la lengua quechua wanka en los estudiantes del nivel primario de la I.E. N° 30201 – Chupuro, se ubica en una escala “regular”, al evidenciar que más del 50% de sus estudiantes demostraron una coherencia regular al hablar y transmitir un mensaje.

## **RECOMENDACIONES**

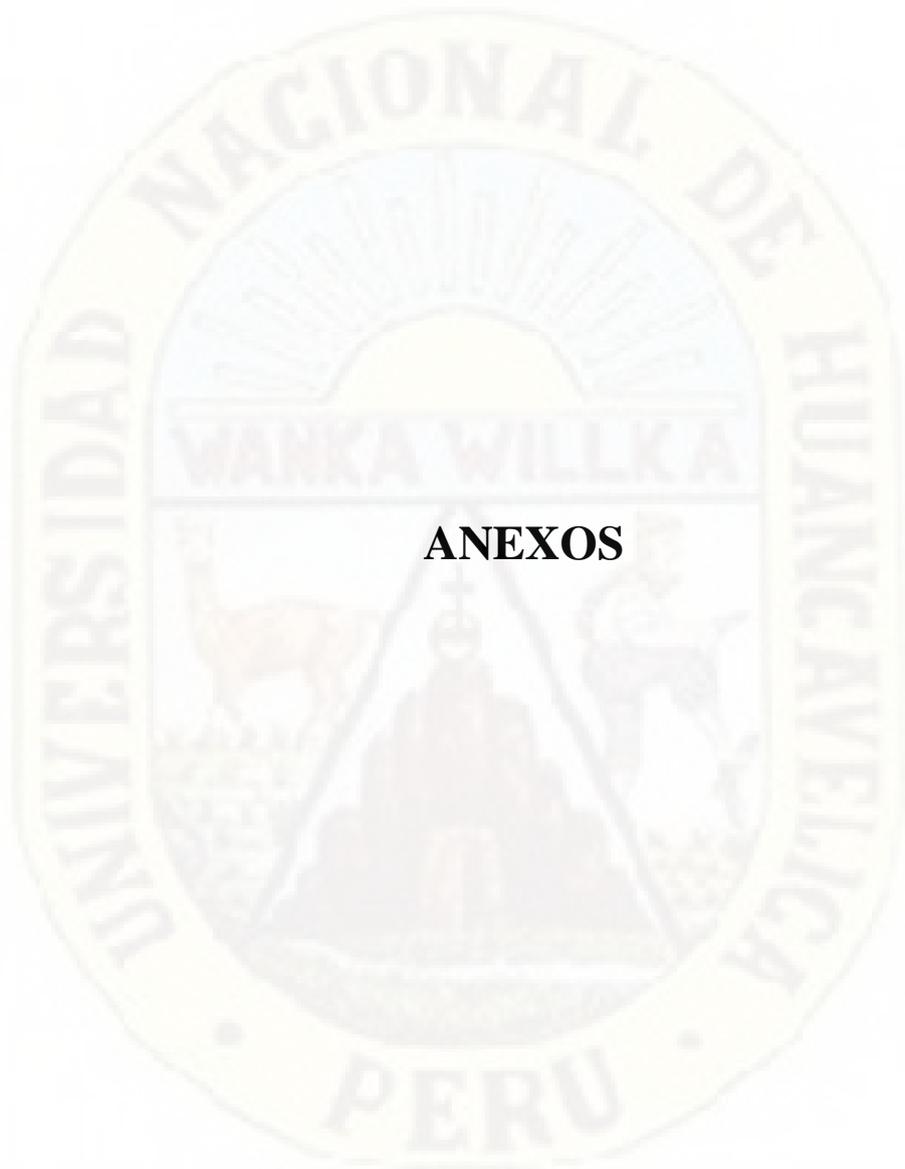
- Los directivos de la Institución Educativa N°30201-Chupuro. Deben de fomentar actividades académicas donde se utilice la lengua materna del quechua wanka en los niños y los docentes
- Los profesores del centro educativo de nivel primario N°30201-Chupuro. Tienen que encontrar las maneras para fortalecer las actividades en el idioma nativo quechua wanka en los estudiantes de la institución
- Los padres de los estudiantes que pertenecen al centro educativo de nivel primario N°30201-Chupuro se les recomienda deben de dialogar más con sus hijos (as) en el idioma nativo de quechua wanka y seguir practicando el idioma materno quechua wanka en la institución educativa



## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abarca, G. (2015). *Educación Intercultural Bilingüe: Educación y Diversidad*. Santiago: ONU.
- Albertos, C. (01 de Febrero de 2020). *BID*. Obtenido de BID: <https://blogs.iadb.org/igualdad/es/puede-la-educacion-intercultural-bilingue-mejorar-vidas/>
- Ander-Egg, E. (1987). *La práctica de la animación sociocultural*. Buenos Aires: Hvmnistas.
- Andina. (12 de Febrero de 2020). *Andina*. Obtenido de Andina: <https://bit.ly/3uvCeQf>
- Araujo, C. (2012). Bilingüismo: herramienta clave en el contexto universitario1. *Historia de la educación latinoamericana*, 15(20), 189-204.
- Arias, F. (2016). *El proyecto de investigación* (Séptima ed.). Caracas, Venezuela: Episteme.
- Arratia, T. (2000). *Lenguas indígenas andinas*. Huancayo: Imágen.
- Bernal, C. (2010). *Metodología de la investigación*. Bogotá: Pearson.
- Bianchedi. (1961). Gesticulation and Speech (Gesticulación y Palabra) páginas 291-294. *Revista de Psicoanálisis*, 18(1), 68-69.
- Bischof, N., & Eppler, M. (2010). Clarity in Knowledge Communication . *Proceedings of I-KNOW*, 162-174.
- Cabello, M., Justo, Y., & Villanera, L. (2019). *El quechua en la expresión oral y escrita de los estudiantes de la Institución Educativa Integrada N°32218 de Ayapiteg, Chavinillo, Yarowilca, Huánuco, 2018*. Huánuco: Universidad Nacional "Hermilio Valdizán" Huánuco.
- Cabrera, F. (2019). *Literacidades y pertinencia cultural en la asignatura de Lengua Indígena en primarias multigrado de Tequila, Sierra de Zongolica, México*. 2019: Universidad Veracruzana.
- Calderón, M. (2004). *Desarrollo del lenguaje oral*. Santa Fe: Gobierno de Santa Fe.
- Castillo, J. (2008). El desarrollo de la expresión oral a través del taller como estrategia didáctica globalizadora. *Sapiens*, 179-203.
- Cervantes. (2005). *El lenguaje oral en los niños* . Lima: Mar.
- Cervantes. (15 de Octubre de 2020). *Instituto Cervantes*. Obtenido de Instituto Cervantes: [https://www.cervantes.es/sobre\\_instituto\\_cervantes/prensa/2020/noticias/presentacion\\_anuario\\_2020.htm](https://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/prensa/2020/noticias/presentacion_anuario_2020.htm)
- Cervera, T. (2012). El léxico y la enseñanza de la lengua: innovación y propuestas didácticas a partir del análisis de un método de enseñanza de español . *Enunciación*, 139-154.
- Corrales, E. (2011). El lenguaje no verbal: un proceso cognitivo superior indispensable para el ser humano. *Comunicación*, 20(1), 46-51.
- Cruz, C. (2008). *La expresividad al lenguaje* . Huatáz: Alto andina.
- Cruz, D. (2020). Expresión oral: una problemática por abordar. *Sciendo*, 293-298.
- Cuitiño, J., Díaz, C., & Otarola, J. (2021). Promoción de la fluidez y precisión oral en inglés a través del role play. *Cuadernos de Investigación Educativa*, 10(1), 43-62.
- Delzo, R., & Mallma, G. (2019). *El conocimiento de la lengua quechua en la enseñanza de la historia en docentes del Distrito de Huancayo*. Huancayo: Universidad Nacional del Centro del Perú.
- Escalante, M. (1986). *Comunicación radiofónica*. Quito : CIESPAL.
- Escobar, M. (2020). La expresión oral como vía para el desarrollo de las habilidades comunicativas en estudiantes chinos de carreras pedagógicas. *Atlante: Cuadernos de Educación y Desarrollo*, 1-4.
- Fedor, J. (2016). La comunicación. *Salus*, 20(3), 5-6.
- Fiestas, F. (6 de Julio de 2021). *SPDA Actualidad Ambiental*. Obtenido de SPDA Actualidad Ambiental: <https://www.actualidadambiental.pe/educacion-intercultural-bilingue-pandemia/>
- Fundación Polar. (2003). Lenguaje verbal y no verbal. *Lenguaje para todos*, 25-32.

- Galdenas, I. (2005). *Competencias y capacidades escolares*. Ayacucho: Sur.
- García, F. (2018). *La expresión oral en quechua en los estudiantes del primero de secundaria del distrito de Andabamba – 2018*. Lima: Universidad César Vallejo.
- García, I., Pérez, R., & Calvo, Á. (2013). Expresión corporal. Una práctica de intervención que permite encontrar un lenguaje propio mediante el estudio y la profundización del empleo del cuerpo. *RETOS. Nuevas Tendencias en Educación Física, Deporte y Recreación*(23), 19-22.
- Huerta. (2010). Coherencia y cohesión. *Herencia*, 2(2), 76-20.
- Imbaquingo, J. (2020). *El impacto de las políticas lingüísticas y educativas del sistema de educación intercultural bilingüe del Ecuador: el caso de la Unidad Educativa Cacique Tumbalá en Zumbahua, Cotopaxi*. Quito: Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Irupé, Y., & Casimiro, A. (2020). La educación intercultural bilingüe y sus desafíos para población Guaraní de Salta y Misiones (Argentina). *RMIE*, 25(85), 419-447.
- Jimenez, J. (2009). *Comunicación*. Lima: San Marcos.
- Lafuente, S. (2012). La lengua quechua, referente insustituible de la vida y obra de José María Arguedas. *Anuario de Lingüística Hispánica*, XXVII, 147-167.
- Luque, J. (2011). El ritmo del lenguaje: conceptos y términos. *Rhythmica*, IX, 99 - 144.
- Ministerio de Educación. (2018). *Chawpi qichwapa shimi qullqan*. Lima: MINEDU.
- Ministerio de Educación. (30 de Septiembre de 2021). *Ministerio de Educación*. Obtenido de Ministerio de Educación: <http://www.minedu.gob.pe/n/noticia.php?id=38957>
- Mostacero, R. (2004). Oralidad, escritura y escrituralidad. *Sapiens*, 53-75.
- Muntané, J. (2010). Introducción a la investigación básica. *Revisiones temáticas*, 33(3), 222-227.
- Níkleva, D., & López, M. (2019). El reto de la expresión oral en Educación Primaria: características, dificultades y vías de mejora. *Educatio Siglo XXI*, 37(3), 9-32.
- Orihuela, Y., & Rojas, N. (2021). *Canciones infantiles en “Runa Simi” para desarrollar la expresión oral en quechua en niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 04 Nuestra Señora de Guadalupe de Abancay, 2019*. Abancay: Universidad Nacional Micaela Bastidas de Apurímac.
- Oviedo, T. (2002). Emotividad y expresión lingüística en la comunicación cotidiana. *Lenguaje*(29-30), 90-109.
- Redondo, M. (2009). Técnicas y recursos para la comprensión y expresión oral. *Innovación y experiencias*, 1-10.
- Ruiz, R. (2007). *El método científico y sus etapas*. México D.F.: Ramón Ruiz.
- Suárez, M. (2016). La expresión oral y los libros de texto: estudio de los manuales escolares de educación primaria para conocer el número de actividades orales de las distintas editoriales. *Investigaciones sobre lectura*, 76-86.
- Universidad Peruana Los Andes. (2 de Agosto de 2018). *UPLA*. Obtenido de UPLA: <https://upla.edu.pe/upla-forma-docentes-bilingues-de-lenguas-originarias-del-peru/>
- Vallón, M. (2001). *Las comunicaciones actuales*. Lima: San Marcos.
- Zuna, G. (2017). El idioma quecha. *Americanía*, 145-156.



**ANEXOS**

## Matriz de consistencia

TITULO: Nivel de expresión oral de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro

PROBLEMA	OBJETIVO	HIPOTESIS	METODOLOGIA
<p><b>GENERAL</b> ¿Cuál es el nivel de expresión oral de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro?</p> <p><b>PROBLEMAS ESPECÍFICOS</b> ¿Cuál es el nivel de expresión clara de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro? ¿Cuál es el nivel de expresión fluida de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro ¿Cuál es el nivel de expresión coherente de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro??</p>	<p><b>GENERAL</b> Determinar el nivel de expresión oral de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro</p> <p><b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b> Determinar el nivel de expresión clara de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro. Determinar el nivel de expresión fluida de la lengua quechua Wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro Determinar el nivel de expresión coherente de la lengua quechua Wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro.</p>	<p><b>GENERAL</b> No lleva por ser una investigación descriptiva.</p>	<p><b>TIPO:</b> Investigación básica <b>NIVEL:</b> Descriptivo <b>DISEÑO:</b> Descriptivo simple</p> <p>M: O1</p> <p>Donde M: Muestra O1: Variable de estudio</p> <p><b>POBLACION Y MUESTRA</b> Población: 45 niños Muestra: 25 niños Muestreo No probabilístico Muestra intencional.</p> <p>Instrumento: Ficha de observación</p>

## Instrumento

### FICHA DE OBSERVACION DE EXPRESION ORAL

APELLIDOS Y NOMBRES: SALVA VILLALVA, María Elena

GRADO: segundo SECCIÓN: "B"

FECHA: 01-07-2020

	<b>CRITERIOS</b>	<b>Sin dificultad 3</b>	<b>Con dificultad 2</b>	<b>No lo realiza 1</b>
	<b>EXPRESION CLARA</b>			
1	Pronuncia correctamente el quechua wanka	x		
2	Expresa correctamente las oraciones en quechua wanka	x		
3	Clarifica el mensaje de acuerdo al contexto en quechua wanka		x	
4	Argumenta en quechua wanka	x		
5	Narra hechos personales en quechua wanka	x		
	<b>EXPRESIÓN CON FLUIDEZ</b>			
6	Habla con fluidez en quechua wanka	x		
7	Articula correctamente las palabras en quechua wanka	x		
8	Se expresa con fluidez en quechua cuando explica en quechua wanka		x	
9	No titubea al expresar un mensaje en quechua wanka	x		
10	Expresa sus ideas con facilidad en quechua wanka	x		
	<b>EXPRESIÓN COHERENTE</b>			
11	Entona la expresión interrogativa en quechua wanka.	x		
12	Expresa su idea en quechua con coherencia en quechua		x	

	wanka			
13	Pronuncia las palabras en quechua wanka respetando los signos de entonación		x	
14	Entona una canción en quechua wanka	x		
	PARCIAL	30	8	
	TOTAL			



## Base de datos

	Expresión clara						Expresión con fluidez						Expresión coherente						
	1	2	3	4	5		6	7	8	9	10		11	12	13	14	15		
1	3	2	3	2	3	13	2	2	1	1	2	8	2	1	1	2	2	8	29
2	1	3	1	3	2	10	2	2	3	3	3	13	2	3	3	3	2	13	36
3	3	2	3	1	2	11	2	2	1	2	1	8	2	3	2	2	2	11	30
4	1	1	1	1	3	7	2	2	1	1	2	8	2	2	2	1	1	8	23
5	3	2	3	3	2	13	2	2	2	3	2	11	2	2	1	2	1	8	32
6	2	1	2	1	2	8	3	2	2	2	1	10	2	3	3	2	3	13	31
7	2	3	2	2	2	11	1	2	1	2	2	8	2	2	2	2	1	9	28
8	3	2	2	2	2	11	2	2	2	3	2	11	2	2	1	2	1	8	30
9	2	1	2	1	2	8	3	2	2	2	1	10	2	2	1	2	2	9	27
10	2	3	2	2	2	11	1	2	3	2	2	10	3	2	3	3	3	14	35
11	3	2	2	2	2	11	2	2	2	2	3	11	2	2	1	3	2	10	32
12	2	1	2	1	2	8	2	1	2	1	2	8	2	3	2	2	3	12	28
13	3	3	3	2	3	14	2	2	3	2	2	11	1	2	3	2	3	11	36
14	2	2	1	2	2	9	3	2	2	3	3	13	3	2	3	3	2	13	35
15	2	2	1	1	2	8	2	2	2	2	1	9	2	3	3	3	2	13	30
16	2	2	2	1	1	8	1	2	2	2	3	10	2	2	2	2	2	10	28
17	2	1	1	2	2	8	2	3	2	2	2	11	1	2	2	2	2	9	28
18	2	1	2	2	3	10	2	1	2	3	2	10	2	2	2	2	2	10	30
19	2	3	2	2	2	11	1	2	2	2	3	10	2	2	2	2	2	10	31
20	3	2	2	2	1	10	2	3	2	2	2	11	1	2	2	2	2	9	30
21	2	1	2	1	2	8	2	1	2	3	2	10	2	2	2	2	3	11	29
22	2	2	3	3	3	13	1	2	1	2	2	8	1	2	1	1	2	7	28
23	2	2	1	2	1	8	2	2	3	2	1	10	2	2	3	2	1	10	28
24	2	1	2	1	2	8	2	2	3	3	3	13	2	3	3	3	3	14	35
25	2	2	3	2	2	11	2	1	2	2	2	9	2	2	2	1	3	10	30



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE HUANCVELICA**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
**PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD**  
**PROFESIONAL**

## FICHA DE VALIDACION

### INFORME DE OPINIÓN DEL JUICIO DE EXPERTO

#### DATOS GENERALES

**1.1.-Título de la Investigación:** Nivel de expresión oral de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro.

**1.2.-Nombre de los instrumentos motivo de Evaluación:** Cuestionarios de encuesta sobre expresión oral de la lengua quechua wanka.

#### ASPECTOS DE VALIDACION:

Indicadores	Criterios	Muy Deficiente				Deficiente				Regular				Buena				Muy bueno			
		0	6	11	16	21	26	31	36	41	46	51	56	61	66	71	76	81	86	91	96
		5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
1. Claridad	Está formulado con lenguaje apropiado																			X	
2. Objetividad	Está expresado en conductas observables																			X	
3. Actualidad	Adecuado al avance de la ciencia pedagógica																			X	
4. Organización	Existe una organización lógica.																			X	
5. Suficiencia	Comprende los aspectos en cantidad y calidad																			X	
6. Intencionalidad	Adecuado para valorar los instrumentos de investigación																			X	
7. Consistencia	Basado en aspectos teóricos científicos																			X	
8. Coherencia	Entre los índices, indicadores																			X	
9. Metodología	La estrategia responde al propósito del diagnóstico.																			X	
10. Pertinencia	Es útil y adecuado para la investigación																			X	

#### PROMEDIO DE VALORACIÓN

95%

OPINIÓN DE APLICABILIDAD: a) Muy deficiente    b) Deficiente    c) Regular    d) Buena    e) Muy buena

<b>Nombres y Apellidos:</b>	CASTILLO MINAYA BERTHA	<b>DNI N°</b>	20707588
<b>Dirección domiciliaria:</b>	Jr. Mariátegui N° 125	<b>Teléfono/Celular:</b>	964443242
<b>Título Profesional</b>	Licenciado en educación		
<b>Grado Académico:</b>	Doctor en educación		
<b>Mención:</b>	Administración de la educación		

Firma

Lugar y fecha: Huancayo 12-07-2020.

**“AÑO DE LA UNIVERSALIZACIÓN DE LA SALUD”**

Huancavelica, 12 de julio de 2020.

.....  
**Presente. -**

Por la presente, reciba usted el saludo cordial y fraterno a nombre del Programa de Segunda Especialidad Profesional de la Universidad Nacional de Huancavelica; luego para manifestarle, que estamos desarrollando la tesis intitulada: **Nivel de expresión oral de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro**; por lo que conocedores de su trayectoria profesional y estrecha vinculación en el campo de la investigación, le solicitamos su colaboración en emitir su **JUICIO DE EXPERTO**, para la validación de los instrumentos **“FICHA DE OBSERVACION DE EXPRESION ORAL”**; de la presente investigación.

Agradeciéndole por anticipado su gentil colaboración como experto, nos suscribimos de usted.

Atentamente,



-----  
**Mg. CASTILLO MINAYA BERTHA**  
DNI N° 20707588

**Adjunto:**

1. Matriz de consistencia.
2. Operacionalización de variables.
3. Instrumentos de investigación.
4. Ficha de juicio de experto. (ojo debe ser validado por 3 expertos con grado de magister como mínimo)



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE HUANCVELICA**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
**PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD**  
**PROFESIONAL**

**FICHAS DE VALIDACIÓN**

**INFORME DE OPINIÓN DEL JUICIO DE EXPERTO**

**DATOS GENERALES**

**1.1.-Título de la Investigación:** Nivel de expresión oral de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro.

**1.2.-Nombre de los instrumentos motivo de Evaluación:** Cuestionarios de encuesta sobre expresión oral de la lengua quechua wanka.

**ASPECTOS DE VALIDACION:**

Indicadores	Criterios	Muy Deficiente				Deficiente				Regular				Buena				Muy bueno					
		0	6	11	16	21	26	31	36	41	46	51	56	61	66	71	76	81	86	91	96		
		5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100		
1. Claridad	Está formulado con lenguaje apropiado																				X		
2. Objetividad	Está expresado en conductas observables																					X	
3. Actualidad	Adecuado al avance de la ciencia pedagógica																					X	
4. Organización	Existe una organización lógica.																					X	
5. Suficiencia	Comprende los aspectos en cantidad y calidad																					X	
6. Intencionalidad	Adecuado para valorar los instrumentos de investigación																					X	
7. Consistencia	Basado en aspectos teóricos científicos																					X	
8. Coherencia	Entre los índices, indicadores																					X	
9. Metodología	La estrategia responde al propósito del diagnóstico.																					X	
10. Pertinencia	Es útil y adecuado para la investigación																					X	

91%

PROMEDIO DE VALORACIÓN:

OPINIÓN DE APLICABILIDAD: a) Muy deficiente    b) Deficiente    c) Regular    d) Buena    e) Muy buena

<b>Nombres y Apellidos:</b>	MOISES HUAMANCAJA ESPINOZA	<b>DNI N°</b>	19838175
<b>Dirección domiciliaria:</b>	Jr. Leticia N° 282	<b>Teléfono/Celular:</b>	978550343
<b>Título Profesional</b>	Licenciado en educación		
<b>Grado Académico:</b>	Doctor en educación		
<b>Mención:</b>	Administración de la educación		

  
**Firma**  
 Lugar y fecha: Huancayo, 12-06-2020.

**“AÑO DE LA UNIVERSALIZACIÓN DE LA SALUD”**

Huancavelica, 12 de julio de 2020.

.....  
**Presente. -**

Por la presente, reciba usted el saludo cordial y fraterno a nombre del Programa de Segunda Especialidad Profesional de la Universidad Nacional de Huancavelica; luego para manifestarle, que estamos desarrollando la tesis intitulada: **Nivel de expresión oral de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro**; por lo que conocedores de su trayectoria profesional y estrecha vinculación en el campo de la investigación, le solicitamos su colaboración en emitir su **JUICIO DE EXPERTO**, para la validación de los instrumentos **“FICHA DE OBSERVACION DE EXPRESION ORAL”**; de la presente investigación.

Agradeciéndole por anticipado su gentil colaboración como experto, nos suscribimos de usted.

Atentamente,



Moises Huamancaja Espinoza  
Prof. Especialista en Investigación

-----  
**Doc. MOISES HUAMANCAJA ESPINOZA**  
DNI N° 19838175

**Adjunto:**

5. Matriz de consistencia.
6. Operacionalización de variables.
7. Instrumentos de investigación.
8. Ficha de juicio de experto. (ojo debe ser validado por 3 expertos con grado de magister como mínimo)



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE HUANCAMELICA**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
**PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL**

**FICHAS DE VALIDACIÓN**

**INFORME DE OPINIÓN DEL JUICIO DE EXPERTO**

**DATOS GENERALES**

**1.1.-Título de la Investigación:** Nivel de expresión oral de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro.

**1.2.-Nombre de los instrumentos motivo de Evaluación:** Cuestionarios de encuesta sobre expresión oral de la lengua quechua wanka.

**ASPECTOS DE VALIDACION:**

Indicadores	Criterios	Muy Deficiente				Deficiente				Regular				Buena				Muy Bueno				
		0	6	11	16	21	26	31	36	41	46	51	56	61	66	71	76	81	86	91	96	
		5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	
1. Claridad	Está formulado con lenguaje apropiado																				X	
2. Objectivated	Está expresado en conductas observables																				X	
3. Actualidad	Adecuado al avance de la ciencia pedagógica																				X	
4. Organization	Existe una organización lógica.																				X	
5. Suficiencia	Comprende los aspectos en cantidad y calidad																				X	
6. Intencionalidad	Adecuado para valorar los instrumentos de Investigación.																				X	
7. Consistencia	Basado en aspectos teóricos científicos																				X	
8. Coherencia	Entre los índices, indicadores																				X	
9. Metodología	La estrategia responde al propósito del diagnóstico.																				X	
10. Pertinencia	Es útil y adecuado para la investigación																				X	

PROMEDIO DE VALORACIÓN:

90%

OPINIÓN DE APLICABILIDAD: a) Muy deficiente b) Deficiente c) Regular d) Buena

e) Muy buena

<b>Nombres y Apellidos:</b>	Sonia Karina Clemente Tornero	<b>DNI N°</b>	23271378
<b>Dirección domiciliaria:</b>	Jr. Palmas N° 345	<b>Teléfono/Celular:</b>	952653972
<b>Título Profesional</b>	Licenciado en education		
<b>Grado Académico:</b>	Magister		
<b>Mención:</b>	Psicología educativa		

Firma

Lugar y fecha: Huancayo, 12-06-2020.

**“AÑO DE LA UNIVERSALIZACIÓN DE LA SALUD”**

Huancavelica, 12 de julio de 2020.

.....  
**Presente. -**

Por la presente, reciba usted el saludo cordial y fraterno a nombre del Programa de Segunda Especialidad Profesional de la Universidad Nacional de Huancavelica; luego para manifestarle, que estamos desarrollando la tesis intitulada: **Nivel de expresión oral de la lengua quechua wanka en los estudiantes de la Institución Educativa N°30201-Chupuro**; por lo que conocedores de su trayectoria profesional y estrecha vinculación en el campo de la investigación, le solicitamos su colaboración en emitir su **JUICIO DE EXPERTO**, para la validación de los instrumentos **“FICHA DE OBSERVACION DE EXPRESION ORAL”**; de la presente investigación.

Agradeciéndole por anticipado su gentil colaboración como experto, nos suscribimos de usted.

Atentamente,



.....  
**Mg. Sonia Karina Clemente Tornero**  
DNI N° 23271378

**Adjunto:**

1. Matriz de consistencia.
2. Operacionalización de variables.
3. Instrumentos de investigación.
4. Ficha de juicio de experto. (ojo debe ser validado por 3 expertos con grado de magister como mínimo)



PERÚ

Ministerio  
de Educación

Dirección Regional de  
Educación Junín

Unidad de Gestión  
Educativa Local Hoyo



**APRENDO**  
en casa  
Educación Primaria

“AÑO DE LA UNIVERSALIZACIÓN DE LA SALUD”

# CONSTANCIA

EL QUE SUSCRIBE LA DIRECTORA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 30201 DEL DISTRITO DE CHUPURO DE LA PROVINCIA HUANCAYO, REGIÓN JUNÍN.

## HACE CONSTATAR:

Que, el docente Marcelo ORCON CAMAYO, identificado con DNI N° 19989964, egresado de la **UNIVERSIDAD NACIONAL DE HUANCAVELICA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL**; ha ejecutado el proyecto de tesis titulado **“NIVEL DE EXPRESIÓN ORAL DE LA LENGUA QUECHUA WANKA EN LOS ESTUDIANTES DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N°30201-CHUPURO”**, desde el mes de marzo hasta el mes de julio del presente año asignado a una población de 45 estudiantes de los cuales aplicó a 25 estudiantes cumpliendo eficientemente el proceso de aplicación según cronograma.

Se le expide el presente documento, a solicitud del interesado para fines que estime conveniente.

Chupuro, 01 de setiembre del 2020



*Eva Esther Ubaldo Meza*  
Eva Esther Ubaldo Meza  
DIRECTORA

## Fotos





UNIVERSITY

NCAA V

